

2018 何凯文每日一句 (101)

来看看背景:

加利福尼亚州拉荷亚的科学家珍妮尔·艾尔丝(Janelle Ayres)致力于研究如果帮助人类更好地应对超级细菌(superbugs)这个世纪难题。但她的研究途径并不是发现新的抗生素,而是寻找能帮助机体建立更好耐受性的有益菌(beneficial bacteria),让人类与超级细菌共同生存。她的父亲在一次常见的胆囊(a routine gallbladder surgery)手术后因超级细菌引起的败血症再次入院,但医生使用的“抗生素武器库”(arsenal of antibiotics)并无一种起效(none worked)。这让她深刻意识到抗生素之路的局限性。在实验中,受感染的动物生存率相差非常大,但这种差异却与它们体内的病原体或致病微生物数量完全不相关。传统的关于免疫系统工作原理的想法明显是低效的(inefficient)。相反,生物学家越来越意识到人体的耐受性才是长期被忽略的关键点(the key that remains long overlooked)。

今天的句子:

Inducing tolerance in a patient “is perhaps the missing but essential element to add to the current components of sepsis care and treatment,” three experts on sepsis—the bloodstream infection that killed Ayres’ s father—wrote in a medical journal editorial last year.

词汇突破:

1. Induce 引诱;催生
2. Tolerance 耐受性;包容
3. Essential 必要的
4. Component 成分;组成
5. Sepsis 败血症
6. Bloodstream infection 血液感染
7. Editorial 社论

确定主干:

three experts on sepsis wrote in a medical journal editorial last year.

其他成分:

1. —the bloodstream infection that killed Ayres’ s father— 同位语+定语从句
2. Inducing tolerance in a patient “is perhaps the missing but essential element to add to the current components of sepsis care and treatment, 宾语从句(说话内容)

参考译文：催生病人的耐受性“也许是目前败血症护理和治疗的组成中缺失的必要元素，”三位败血症(这是一种血行感染，艾尔丝的父亲即因这种感染而不治身亡)专家去年在一份医疗期刊的社论中如是写道。

明天的句子：

While the company recently faced harsh criticism for failing to remove videos of Robert Godwin being killed in the US and of a father killing his child in Thailand, the platform has also played an important role in disseminating videos of police killings and other government abuses.

2018 何凯文每日一练（102）

脸书最近震惊全世界的“死亡直播”(videos of violent deaths)事件引发了一场对互联网时代暴力的激烈讨论，更直接地将民众视线引向脸书内容审核的缺陷及其巨大隐患(fuel the global debate about the role and ethics of the social media giant)。一时间，脸书又一次被推向舆论的风口浪尖。4月16日，美国俄亥俄州克利夫兰市一黑人男子在脸书上发布自己杀死74岁的无辜老人罗伯特·戈德温的视频，该视频在网上流传超过三个小时后才被管理员删除。而杀人的原因只是因为该男子对女友很生气，故这个荒谬的悲剧又广泛被称为“4·16随机杀人事件”。4月26日，泰国普吉岛一名男子在脸书上直播自己杀死女儿再上吊自杀的残忍过程(the disturbing and cruel process)，该视频在网上留存24小时后才被删除。据称，该男子是因为和妻子吵架后作出冲动的行为。此外，相同内容的视频一度也被人上传到YouTube视频网站，但发布后不到15分钟就被网站管理员删除。与同行的及时反应相对比，脸书的不作为(cannot keep control of its content)已引发不小争议。

今天的句子：

While the company recently faced harsh criticism for failing to remove videos of Robert Godwin being killed in the US and of a father killing his child in Thailand, the platform has also played an important role in disseminating videos of police killings and other government abuses.

词汇突破：

1. Harsh 严厉
2. Criticism 批评
3. Remove 移除
4. Platform 平台
5. Disseminate 散播

6. Abuse 权力滥用

确定主干:

the platform has also played an important role

该平台也发挥了重要作用。

其他成分:

1. While the company recently faced harsh criticism for failing to remove videos of Robert Godwin being killed in the US and of a father killing his child in Thailand,

这家公司虽然最近因未移除美国罗伯特·戈德温被杀及泰国男子杀死自己孩子的视频而遭到严厉批评,

2. in disseminating videos of police killings and other government abuses.

在散播警察杀人及其它政府权力滥用的视频内容上

参考译文: 这家公司虽然最近因未移除美国罗伯特·戈德温被杀及泰国男子杀死自己孩子的视频而遭到严厉批评, 该平台在散播警察杀人及其它政府权力滥用的视频内容上也发挥了重要作用。

明天的句子:

As well as strong environmental protections and moves to create greener transport, the party proposes ending private companies working in the NHS, taking railways into public ownership, scrapping university tuition fees and writing off existing student debt.

2018 何凯文每日一练 (103)

英国绿党近日公布竞选纲领《自信有爱的大不列颠》(confident and caring Britain), 其主要宗旨包括全民基本收入(universal basic income)、反对硬脱欧(opposition to hard Brexit)以及吸引年轻选民的支持(appeal to young voters)。绿党的联合党首 Caroline Lucas 表示年轻人长期以来都被政客背叛了(betrayed by politicians)。她承认绿党的很多提议和工党领袖 Jeremy Corbyn 上周公布的竞选纲领存在相似之处(similarities), 但是坚持绿党仍存在很多发展空间。绿党在最近的民意调查中表现欠佳, 支持率比 2015 大选下降了近 4%。

今天的句子:

一定注意并列的使用:

As well as strong environmental protections and moves to create greener transport, the party proposes ending private companies working in the NHS, taking

railways into public ownership, scrapping university tuition fees and writing off existing student debt.

词汇突破:

1. Transport 交通;运输
2. Propose 提议
3. Private companies 私营企业
4. Public ownership 公有(制)
5. Scrap 取消
6. Tuition fee 学费
7. Write off 勾销
8. Student loan 学生贷款
9. as well as 也, 置于句首时, 这个短语可以翻译为: 除了

确定主干:

The party proposes ending private companies working in the NHS

并列宾语一:

1. taking railways into public ownership

并列宾语二:

2. scrapping university tuition fees and writing off existing student debt

并列宾语三:

3. as well as strong environmental protections and moves to create greener transport

这个句子的特点就是宾语中的并列成分太多, 所以把最后部分用 as well as 放到了句子开头。

参考译文: 除了强有力的环境保护和创建更绿色交通的举措, 该党还提议终止私营企业为国民医疗服务体系服务, 铁路公有化, 取消大学学费和购销现存学生贷款。

明天的句子:

British Prime Minister Theresa May on Tuesday night raised the nation's threat level and deployed the military to guard concerts, sports matches and other public events, saying another attack "may be imminent" following a bombing Monday night that left 22 people dead.

2018 何凯文每日一练 (104)

英国 5 月 22 日晚间曼彻斯特体育馆发生的爆炸案已导致 22 死 59 伤，由于当时体育馆正在举行流行歌手阿里安娜·格兰德 (Ariana Grande) 的“危险女人”巡回演唱会 (Dangerous Women tour)，伤亡人员中大多数是青少年。这起自杀性爆炸案已被官方定性为恐怖袭击。特雷莎·梅已将英国的恐怖主义威胁级别 (national threat level) 从严重 (Severe) 提升为危急 (critical)，这意味着进一步的袭击可能迫在眉睫 (around the corner)，而且将启动军方增援 (deploy military) 以协助警察保护公众安全。但她表示，这仅是一个“适当且合理”的反应 (a proportionate and sensible response)，公众不应“过分紧张”。目前尚未确定 22 岁的袭击者阿贝迪 (Salman Ramadan Abedi) 是因被极端主义派洗脑后独自行为，或是身为更大恐怖组织的一员。极端组织“伊斯兰国”已经声称对该事件负责。

今天的句子：

British Prime Minister Theresa May on Tuesday night raised the nation's threat level and deployed the military to guard concerts, sports matches and other public events, saying another attack "may be imminent" following a bombing Monday night that left 22 people dead.

词汇突破：

1. Threat level 威胁级别
2. Deploy 部署
3. Military 军队
4. Concert 演唱会
5. Imminent 迫近
6. Bombing 炸弹袭击

确定主干：

British Prime Minister Theresa May on Tuesday night raised the nation's threat level and deployed the military to guard concerts, sports matches and other public events

切分成分：

saying another attack "may be imminent" following a bombing Monday night that left 22 people dead.

(这个大家都知道 saying 的动作发出者是 Theresa May 了吧)

参考译文一：周二晚英国首相特雷莎·梅提升全国威胁级别，并部署军队保卫音乐会、体育比赛及其它公共活动，她说在周一晚导致 22 人死亡的炸弹袭击之后另一袭击“可能正在迫近”。

参考译文二：周二晚英国首相特雷莎·梅提升全国威胁级别，并部署军事增援保卫音乐会、体育比赛及其它公共活动。她称另一袭击“可能正在迫近”。周一晚间的炸弹袭击已导致 22 人死亡。

明天的句子：

In an age of struggling public schools and rising global competition, education officials are searching for ways to break out of the pervasive industrial-age school structures - think 45-minute class periods, rote lecture-style teaching, and age-based grade levels.

2018 何凯文每日一句 (105)

在这个科技飞速发展、生活瞬息万变的时代，全世界大部分国家的教育系统却仍深深地保留了工业时代的烙印(imprints of the industrial age)。老师在黑板前唾沫乱飞，努力完成“一曲独舞”；学生拼命抗击那神奇的一上课就来的睡意(fighting the drowsiness)，并试图通过举手发言成为一名有参与感的“观众”。一代又一代的青少年对学习的印象都是如此——极少互动(rare interaction)、死记硬背(rote learning)、应付考试。最近，美国新罕布什尔州的一所中学采取新的教育方式，尝试走出这个困局。这所中学没有标准教科书、没有传统的年级、学生们可以选择适合自己的学习进度、学生有更多机会通过实践来加深课堂上学到的知识(to buttress classroom learning with real-world experiences)。也许它会成为未来的中学原型(a prototype of the high school of tomorrow)。

今天的句子：

In an age of struggling public schools and rising global competition, education officials are searching for ways to break out of the pervasive industrial-age school structures — think 45-minute class periods, rote lecture-style teaching, and age-based grade levels.

词汇突破：

1. Struggling 挣扎的；步履维艰的
2. Rising 上涨的
3. Competition 竞争
4. Break out of 突破；摆脱
5. Pervasive 流行的；无处不在的
6. Industrial age 工业时代
7. Rote learning 死记硬背
8. Lecture 演讲；训诫，授课

9. Grade level 年级

确定主干:

education officials are searching for ways to break out of the pervasive industrial-age school structures

切分成分:

1. In an age of struggling public schools and rising global competition 状语

2. think 45-minute class periods, rote lecture-style teaching, and age-based grade levels.

(这是一种常见的举例的手段, think+名词;类似的词还有: consider+名词)

(think A , B and C) 用了三个例子来说明工业时代的学校架构是什么样子的。

参考译文: 在这个公立学校挣扎、全球竞争升级的时代, 教育官员正在寻找方法来突破无处不在的工业时代的学校架构——比如, 45 分钟的课时、死记硬背的训诫式授课以及基于年龄的分级。

明天的句子:

Google is also putting AlphaGo through a pair of exhibition matches designed to test the limits of its performance: in one, the AI will be acting as team-mate to a pair of professionals playing against each other, taking every other turn in an effort to see how the AI and humans adapt to each other's style of play; in the other, it will take on five professionals working in concert to try and outfox it.

2018 何凯文每日一句 (106)

刚刚得到的消息柯洁输了第三局, 他哭了。DeepMind 的创始人哈萨比斯在推特上表示, 根据 AlphaGo 的评估, 柯洁的头 50 步下得非常完美。“而前 100 步则是所有与 AlphaGo 大师版本对弈过的棋手当中差距最小的。柯洁将 AlphaGo 推到了极限。(pushed AlphaGo right to the limit)” 同时深受震动(visibly shaken)的柯洁表示 AlphaGo 的下法近乎“神之手”(godlike), 让他对围棋有了新的理解, 它的一些落子与他之前认为能够最大化赢面的策略完全相反(opposite from my vision of how to maximize the possibility of winning), 给了他新的启发。虽然 AlphaGo 引发了许多悲观的报道和评论, 但我们可以记住人工智能是通过向人类学习而变得越来越强, 科技的最终归宿将是人机协作。机器在掌握知识方面无疑将越来越不可被打败, 但真正令人类与众不同的乃是智慧。如柯洁所说, “它始终都是冷冰冰的机器, 与人类相比, 我感觉不到它对围棋的热情和热爱。对它而言... 它的热情——也只不过是运转速度过快导致 CPU 发热罢了。” 说的真好, “热情和热爱”(enthusiasm and

affection !)这是机器永远无法体会的。是我们一定要去坚守的!无论你现在所过的生活是多么的无趣和无力你都应该保持一份热情和热爱!

柯洁不哭!我们热情不灭!

今天的句子:

Google is also putting AlphaGo through a pair of exhibition matches designed to test the limits of its performance: in one, the AI will be acting as team-mate to a pair of professionals playing against each other, taking every other turn in an effort to see how the AI and humans adapt to each other's style of play; in the other, it will take on five professionals working in concert to try and outfox it.

词汇突破:

1. Put through 使从事;从经受
2. Exhibition match 友谊赛;表演赛
3. Performance 性能
4. Team-mate 队友
5. every other 每隔一个的
6. Take on 承担;挑战
7. Outfox 以计谋取胜

确定主干:

Google is also putting AlphaGo through a pair of exhibition matches designed to test the limits of its performance:

切分成分:

1. in one, the AI will be acting as team-mate to a pair of professionals playing against each other, taking every other turn in an effort to see how the AI and humans adapt to each other's style of play; 解释第一场比赛情况;

2. in the other, it will take on five professionals working in concert to try and outfox it.

(解释第二场比赛情况。)

参考译文: 谷歌也将安排阿尔法狗参加两场表演赛, 比赛目的为测试其性能边界: 在其中一场中它会成为两位对弈的职业棋手的队友, 每隔一步棋换一次阵营, 试图以此了解人工智能和人类是如何适应彼此的对弈风格; 在另一场比赛中, 它将挑战五位职业棋手, 他们将一起努力尝试智胜阿尔法狗。

(补充一句: 人类输了。)

明天的句子:

Scientists using magnetic resonance imaging to scan the hearts of 4,622 Britons found that people taking the drugs were less likely to have abnormally enlarged hearts, a sign of stress and weakness.

2018 何凯文每日一句 (107)

最近研究显示, 他汀(Statins)不仅可以抑制胆固醇合成(lower cholesterol), 还能够通过改变心脏的物理性状降低心脏病发作的风险(decrease the risk of heart attacks)。2013 年《英国医学期刊》(British Medical Journal)上一份研究称 20%的服用他汀的患者出现了副作用(suffered side-effects), 从而把他汀推到了舆论漩涡的中心, 一时间质疑之声不断。但该文章已被撤稿(subsequently withdrawn)。《柳叶刀》(Lancet)去年 9 月发表的复审发现, 这种每人每月仅需花费 2 英镑的平价药物不仅安全有效(safe and effective), 而且还可以防止心脏肌肉肥厚(thickened heart muscle)和心室变大(a large heart chamber)。

今天的句子:

Scientists using magnetic resonance imaging to scan the hearts of 4,622 Britons found that people taking the drugs were less likely to have abnormally enlarged hearts, a sign of stress and weakness.

词汇突破:

1. Magnetic resonance imaging 核磁共振影像技术
2. Briton 大不列颠人, 英国人
3. Abnormal 异常的
4. Enlarge 增大

确定主干:

Scientists found that...

切分成分+独立成句:

1. using magnetic resonance imaging to scan the hearts of 4,622 Britons
=Scientists use magnetic resonance imaging to scan the hearts of 4,622 Britons
2. a sign of stress and weakness. 同位语
= enlarged hearts is a sign of stress and weakness.

参考译文: 科学家使用核磁共振影像技术扫描了 4622 位英国人的心脏, 发现服用该药的人心脏异常扩大的可能性更小。心脏扩大是压力和疲弱的征兆。

明天的句子:

Wisconsin is preparing to recast its Medical program in ways that no state has ever done, requiring low-income adults to undergo drug screening to qualify for health coverage and setting time limits on assistance unless they work or train for a job.

2018 何凯文每日一练（108）

威斯康星州准备以没有任何州政府使用过的方法重组医保制度，要求低收入成年人接受药检方可获得医保覆盖的资格，并且除非他们参加工作或工作培训否则将设置援助期限。

通常被称为 BadgerCare 的威斯康星州医疗补助计划 (Medicaid) 日前正处于美国共和党州长们和立法者所发起改革运动的前沿 (the forefront of the movement)。该运动旨在为全美最大的公共医疗保险计划引入道德标准 (injecting a brand of moralism) 和个人责任感。从缅因州到亚利桑那州，众多州响应特朗普政府重新设计陈旧的医保制度的号召，因为现存制度仍基于 20 世纪 60 年代前总统约翰逊提出的伟大社会计划 (Great Society)，而目前覆盖人群已达 6900 万人。这些改革均带有鲜明的保守主义印记，如针对穷困线以下民众的月度保险费 (monthly premium)、时间期限和增收急诊费用。这些改革倡议均没有明确表示它的目的 (explicit goal) 是尽可能地减少参保人数，但从倡议的内容上看低收入人群参保的标准将大幅上调。

今天的句子：

Wisconsin is preparing to recast its Medical program in ways that no state has ever done, requiring low-income adults to undergo drug screening to qualify for health coverage and setting time limits on assistance unless they work or train for a job.

词汇突破：

1. Recast 重组
2. Require 要求
3. Low income 低收入
4. Drug screening 药检
5. Coverage 覆盖
6. Time limit 时间限制

确定主干：

Wisconsin is preparing to recast its Medical program

切分成分+独立成句：

1. in ways that no state has ever done, 状语

2. requiring low-income adults to undergo drug screening to qualify for health coverage (听语音)

= Wisconsin requires low-income adults to undergo drug screening to qualify for health coverage

3. setting time limits on assistance unless they work or train for a job.

= Wisconsin sets time limits on assistance unless they work or train for a job.

参考译文：威斯康星州准备以没有任何州政府使用过的方法重组医保制度，要求低收入成年人接受药检方可获得医保覆盖的资格，并且除非他们参加工作或工作培训否则将设置援助期限。

明天的句子：

The stalemate leaves the country's future role in the climate accord in flux, though Mr. Trump promised to make a decision in the week ahead on whether the United States will be the first of 195 signatories to pull out.

2018 何凯文每日一句（109）

《巴黎协定》(The Paris Agreement)是全球第一个旨在全面减少温室气体排放的协议(climate accord)。该协议于奥巴马政府执政时期签署通过。然而在生效仅四天后，特朗普便当选美国总统，他一直向公众表示气候变化是一项骗局(a scam)，并誓言要退出巴黎协定。日前刚刚在意大利陶尔米纳闭幕的七国首脑峰会上，虽然加拿大、法国、德国、意大利、日本、英国和欧盟的领导人重申他们对气候问题上的共识和坚定承诺(affirmed their commitment to)，并有意与特朗普进行深入探讨，说服他继续让美国认可《巴黎协定》。但会谈并无任何实质性突破(no substantive result)，美国在《巴黎协定》的去留问题上仍未作出决定(still refuse to decide)。默克尔在峰会结束后向媒体表示：关于气候问题的讨论一直很艰难，或者说令人非常不满意，峰会的情况是，六个领导人，或者加上欧盟是七个，在反对一个领导人。

今天的句子：

The stalemate leaves the country's future role in the climate accord in flux, though Mr. Trump promised to make a decision in the week ahead on whether the United States will be the first of 195 signatories to pull out.

词汇突破：

1. Stalemate 僵局

2. Accord 协议

3. In flux 处于不断变化中

4. Signatory 签约国

5. Pull out 退出

6. leave 使

确定主干:

The stalemate leaves the country's future role in the climate accord in flux

切分成分:

1. though Mr. Trump promised to make a decision on whether the United States will be the first of 195 signatories to pull out. 让步状语从句

2. in the week ahead 时间状语

参考译文: 虽然特朗普许诺在一周内将就美国是否成为 195 个签约国中第一个退出的国家作出决定, 这个僵局令美国未来在这份气候协议中的作用极不明朗。

明天的句子:

Fearing that Germany will insist on delays to an agreement until at least after elections in September, Athens' finance minister hinted that the beleaguered nation could be plunged deeper into recession after seeing its economy contract by more than 25% since the start of its financial crisis.

2018 何凯文每日一练 (110)

Fearing that Germany will insist on delays to an agreement until at least after elections in September, Athens' finance minister hinted that the beleaguered nation could be plunged deeper into recession after seeing its economy contract by more than 25% since the start of its financial crisis.

句子的解析:

词汇突破:

1. Delay 延迟

2. Hint 暗示

3. Beleaguer vt. 围攻

4. Plunge vt. 使陷入

5. Recession n. 衰退; 不景气

6. Contract v. 收缩

7. Financial crisis 金融危机

确定主干:

Athens' finance minister hinted that

切分成分:

1. Fearing that Germany will insist on delays to an agreement until at least after elections in September...

=Athens' finance minister fears that ...

状语

2. the beleaguered nation could be plunged deeper into recession after seeing its economy contract by more than 25% since the start of its financial crisis.

宾语从句

参考译文: 希腊的财政部长担心德国会坚持将协议延迟到至少 9 月份的选举之后, 他暗示希腊这个困境中的国家会进一步深陷经济衰退, 而希腊在金融危机之后经济已经收缩了 25%。

2018 何凯文每日一句 (111)

关于昨天词汇的解释:

Protest 是抗议的意思;

但是: protest for better life

你就不能翻译为抗议更好的生活吧;那一定是: 为了更好的生活而抗议吧;

The students protest for less academic pressure

学生们为了更少的学业压力而抗议!

这也就是等于: 学生们要求更少的学业负担=学生们要求减轻学业负担。

语言就是这样的, 在不改变语义的情况下, 力求通顺!

以后遇到这样牛的翻译, 是不是应该好好的夸一夸而不是质疑啊。

Unleashed 的用法明天说。

觉得解释清楚了就回应一下吧。

深部脑刺激治疗通过在病人的大脑的特定区域放置电极(electrodes), 并传输高频电脉冲来干预目标脑组织的神经元活动。迄今为止, 全球有约 10 万名帕金森病人接受过这种治疗, 他们诸如震颤和僵硬等症状因之得到有效控制。耶鲁医学院的神经外科医生们受到启发, 尝试通过刺激实验小白鼠的不同大脑区域, 以求确定与过度饮食相关的神经元通路。他们在丘脑底核(subthalamic nucleus)的未定带(zona incerta)细胞组织中注入经过遗传处理的病毒(genetically engineered virus), 该病毒会将一个基因传输(carried a gene into)给这些细胞, 令细胞表达一系列光敏通道蛋白(channelrhodopsin)。这些细胞会因此对光照敏感(sensitive to light), 使研究者得以利用光导纤维传送激光脉冲, 达到高精度激活(activate with great precision)的效果。

今天的句子:

词汇突破:

1. Activate 激活
2. Neuron 神经元
3. Immediately 立即
4. Binge eating 暴食
5. Preference 偏好
6. Stimulation 刺激
7. Worsen 恶化
8. Overeating 过量饮食

第一句:

They found activating these neurons immediately caused binge eating, making the mice eat more than one third of their daily food rations in just 10 minutes, and increasing their preference for high-fat foods.

确定主干:

They found (that)

他们发现

切分成分+独立成句:

1. (Activating these neurons 动名词做从句主语) immediately caused binge eating
激活这些神经元会立即导致暴食行为
2. making the mice eat more than one third of their daily food rations in just 10 minutes

=Activating these neurons makes the mice eat more than one third of their daily food rations in just 10 minutes

(令老鼠在短短 10 分钟内吃掉超过日常食物配给的三分之一)

3. increasing their preference for high-fat foods.

= Activating these neurons increases their preference for high-fat foods.

(并提升了它们对高脂食物的偏好)

参考译文: 他们发现激活这些神经元会立即导致暴食行为, 令老鼠在短短 10 分钟内吃掉超过日常食物配给的三分之一, 并提升了它们对高脂食物的偏好。

第二句:

Weak stimulation, delivered for 10 minutes and repeated four times at 30-minute intervals, worsened overeating and the desire for fatty foods, causing the mice to consume nearly three quarters of their daily food intake, and to gain weight.

确定主干:

Weak stimulation worsened overeating and the desire for fatty foods

切分成分+独立成句:

1. causing the mice to consume nearly three quarters of their daily food intake, and to gain weight.

=Weak stimulation causes the mice to consume nearly three quarters of their daily food intake, and to gain weight

2. delivered for 10 minutes and repeated four times at 30-minute intervals
定语

每隔 30 分钟释放长达 10 分钟的并重复四次的

参考译文:而每隔 30 分钟释放长达 10 分钟的弱刺激并重复 4 次会令过量饮食和对对高脂食物的欲望更糟,让老鼠吃掉几乎日常食物配给的四分之三,并增加体重。

明天的句子:

Trump's decision set off alarms worldwide, drawing swift and sharp condemnation from foreign leaders as well as top environmentalists and corporate titans, who decried the U.S. exit from the Paris accord as an irresponsible abdication of American leadership in the face of irrefutable scientific evidence.

2018 何凯文每日一句 (112)

关于昨天词汇的解释:

Protest 是抗议的意思;

但是: protest for better life

你就不能翻译为抗议更好的生活吧;那一定是:为了更好的生活而抗议吧;

The students protest for less academic pressure

学生们为了更少的学业压力而抗议!

这也就是等于:学生们要求更少的学业负担=学生们要求减轻学业负担。

语言就是这样的,在不改变语义的情况下,力求通顺!

以后遇到这样牛的翻译,是不是应该好好的夸一夸而不是质疑啊。

Unleashed 的用法明天说。

觉得解释清楚了就回应一下吧。

深部脑刺激治疗通过在病人的大脑的特定区域放置电极(electrodes),并传输高频电脉冲来干预目标脑组织的神经元活动。迄今为止,全球有约10万名帕金森病人接受过这种治疗,他们诸如震颤和僵硬等症状因之得到有效控制。耶鲁医学院的神经外科医生们受到启发,尝试通过刺激实验小白鼠的不同大脑区域,以求确定与过度饮食相关的神经元通路。他们在丘脑底核(subthalamic nucleus)的未定带(zona incerta)细胞组织中注入经过遗传处理的病毒(genetically engineered virus),该病毒会将一个基因传输(carried a gene into)给这些细胞,令细胞表达一系列光敏通道蛋白(channelrhodopsin)。这些细胞会因此对光照敏感(sensitive to light),使研究者得以利用光导纤维传送激光脉冲,达到高精度激活(activate with great precision)的效果。

今天的句子:

词汇突破:

1. Activate 激活
2. Neuron 神经元
3. Immediately 立即
4. Binge eating 暴食
5. Preference 偏好
6. Stimulation 刺激
7. Worsen 恶化
8. Overeating 过量饮食

第一句:

They found activating these neurons immediately caused binge eating, making the mice eat more than one third of their daily food rations in just 10 minutes, and increasing their preference for high-fat foods.

确定主干:

They found (that)

他们发现

切分成分+独立成句:

1. (Activating these neurons 动名词做从句主语) immediately caused binge eating
激活这些神经元会立即导致暴食行为
2. making the mice eat more than one third of their daily food rations in just 10 minutes
=Activating these neurons makes the mice eat more than one third of their daily food rations in just 10 minutes

(令老鼠在短短 10 分钟内吃掉超过日常食物配给的三分之一)

3. increasing their preference for high-fat foods.

= Activating these neurons increases their preference for high-fat foods.

(并提升了它们对高脂食物的偏好)

参考译文：他们发现激活这些神经元会立即导致暴食行为，令老鼠在短短 10 分钟内吃掉超过日常食物配给的三分之一，并提升了它们对高脂食物的偏好。

第二句：

Weak stimulation, delivered for 10 minutes and repeated four times at 30-minute intervals, worsened overeating and the desire for fatty foods, causing the mice to consume nearly three quarters of their daily food intake, and to gain weight.

确定主干：

Weak stimulation worsened overeating and the desire for fatty foods

切分成分+独立成句：

1. causing the mice to consume nearly three quarters of their daily food intake, and to gain weight.

=Weak stimulation causes the mice to consume nearly three quarters of their daily food intake, and to gain weight

2. delivered for 10 minutes and repeated four times at 30-minute intervals
定语

每隔 30 分钟释放长达 10 分钟的并重复四次的

参考译文：而每隔 30 分钟释放长达 10 分钟的弱刺激并重复 4 次会令过量饮食和对高脂食物的欲望更糟，让老鼠吃掉几乎日常食物配给的四分之三，并增加体重。

明天的句子：

Trump's decision set off alarms worldwide, drawing swift and sharp condemnation from foreign leaders as well as top environmentalists and corporate titans, who decried the U.S. exit from the Paris accord as an irresponsible abdication of American leadership in the face of irrefutable scientific evidence.

2018 何凯文每日一句 (113)

前天的 unleashed 这个词

其实就是一个过去分词短语：

the plan unleashed against liuyinan

为了反对刘一男而释放出来的计划

=反对刘一男的计划

就不用翻译 unleashed 了嘛

意思不变，为了通顺就可以不翻译。

美国东部时间 6 月 1 日下午，美国总统特朗普在白宫玫瑰园宣布退出巴黎协定 (Paris Accord)。他抨击巴黎协定对发达国家筹资 1000 亿美元支持发展中国家的要求，控诉该协定通过绿色气候基金转移了美国的财富，并通过不合理的规则钳制 (unfairly clamp down on) 了美国经济发展。消息一出即刻引起了世界上其他领导人的强烈谴责，认为此举极不负责任地放弃了美国在全球环境治理上的领导地位，影响了国际社会应对气候变化做出的努力。特朗普同时表示将单独重新磋商相关的气候变化协约，使其最大化美国人民的利益 (maximize the interests)，同时也能充分考虑环保需求。但联合国表示，巴黎协定是一个全世界 140 多个国家共同努力的成果，不会与美国进行单边谈判。

今天的句子：

Trump' s decision set off alarms worldwide, drawing swift and sharp condemnation from foreign leaders as well as top environmentalists and corporate titans, who decried the U.S. exit from the Paris accord as an irresponsible abdication of American leadership in the face of irrefutable scientific evidence.

词汇突破：

1. Set off alarm 拉响警钟
2. Condemnation 谴责
3. Environmentalist 环保主义者
4. Titan 巨人;巨头
5. Decry 谴责;批评 (搭配就是著名的: decry A as B)
6. Abdication 退位;放弃
7. Irrefutable 无可辩驳的

确定主干：

Trump' s decision set off alarms worldwide

特朗普的决定在世界范围内拉响警钟

切分成分：

1. drawing swift and sharp condemnation from foreign leaders as well as top environmentalists and corporate titans

迅速招致国外领导人、知名环保主义者及企业巨头的厉声谴责。

2. who decried the U.S. exit from the Paris accord as an irresponsible abdication of American leadership in the face of irrefutable scientific evidence.

Who=国外领导人、知名环保主义者及企业巨头

他们批评美国退出巴黎协定是在无可辩驳的科学证据面前不负责任地放弃领导权。

参考译文：特朗普的决定在世界范围内拉响警钟，迅速招致国外领导人、知名环保主义者及企业巨头的厉声谴责。他们批评美国退出巴黎协定是在无可辩驳的科学证据面前不负责任地放弃领导权。

明天的句子：

At least 700 flights were cancelled at Heathrow and Gatwick over the bank holiday weekend when the sudden loss of power to BA's two main data centers led to the loss of all information about flights, baggage and passengers.

2018 何凯文每日一练（114）

线索句：有资格和选项发生关系的句子。

如果你懂了，真的能帮你快速提高阅读能力！

还记得前段时间柯洁落败阿尔法狗时，童鞋们热烈建议拔电源么？英国航空公司最近就出了这么一档子乌龙。由于承包商意外关闭数据中心电源(shut down of power supply unit)，英航被迫近取消了公众假期周末期间从伦敦的希思罗和盖特威克机场出发的所有航班，大约 75000 名乘客受到影响(这些可怜人的假期……)。虽然目前事故仍在调查中，但据悉本次故障应是人为错误而非设备故障。因为若是设备故障会自动触发备用电源(backup power supply)，像英航如此大规模的企业具有完善的事故管理系统(incident management system)，却一个应急方案都没有启用，所以业界专家普遍认为是承包商的员工拔了电源(blamed this power fiasco on staff blunder)。英航被指责为削减成本外包 IT 工作，间接导致了此次事故。目前估计英航此次需支付的赔偿金可能高达 1 亿多英镑。

今天的句子：

At least 700 flights were cancelled at Heathrow and Gatwick over the bank holiday weekend when the sudden loss of power to BA's two main data centres led to the loss of all information about flights, baggage and passengers.

词汇突破：

1. Flight 航班

Bank holiday 公众假日 (bank holiday 原来是英格兰银行规定的一系列假日，后来扩充发展成全民放假的标准，所以现在法定假日也惯称为 bank holiday。)

2. Loss of power 停电

3. Data centre 数据中心 (centre 是英式拼法; center 是美式拼法)

4. Baggage 行李

确定主干:

At least 700 flights were cancelled at Heathrow and Gatwick

切分成分:

1. over the bank holiday weekend

2. when the sudden loss of power to BA's two main data centres led to the loss of all information about flights, baggage and passengers.

(led to 是后置定语修饰 the sudden loss)

参考译文: 在公众假期周末期间, 英国航空公司的两个方根数据中心突然停电, 导致关于航班、行李和乘客的所有信息丢失, 希思罗和盖特威克机场至少 700 次航班被取消。

明天的句子:

In the U.S., the Food and Drug Administration has approved three prescription treatments since 2009: Ulesfia, which contains high levels of alcohol and kills the lice essentially by suffocating them;Natroba, which overexcites nerve cells by activating their nicotinic acetylcholine receptors; and Sklice, which inhibits nerve impulses by activating their glutamate chloride channels.

2018 何凯文每日一句 (115)

谈到虱子, 许多人会觉得是一个模糊遥远而陈旧的存在。医学的进步和个人卫生意味的提的确令虱子不那么常见, 但它们远比我们想要相信的更加普遍(Lice are far more common than people want to believe), 甚至更加强大。调查发现在土耳其和英国这样医疗卫生状况相对较佳的国家, 虱子的感染率仍十分之高(high rate of infestation)。另外, 由于非处方除虱洗发水(over-the-counter lice shampoo)的频繁使用(repeated use), 虱子们已经进化出针对拟除虫菊酯(pyrethroids)的抗药性, 这意味着染上头虱的孩子们可能要在洗了两周药之后才会发现自己感染的虱子是有抗药性的“超级虱子”(super lice)。所以目前人类的唯一应对方法就是研究出基于新型作用机制的疗法。如美国 2009 年批准的 Ulesfia, 该药含有高浓度的苯甲醇(Benzyl alcohol), 可令虱子“醉死”, 即窒息;2011 年批准的含有神经毒素多杀菌素的 Natroba;2012 年批准的含有伊维菌素的 Sklice。

今天的句子:

In the U.S., the Food and Drug Administration has approved three prescription treatments since 2009: Ulesfia, which contains high levels of alcohol and kills the lice essentially by suffocating them;Natroba, which overexcites nerve cells by activating their nicotinic acetylcholine receptors; and Sklice, which inhibits nerve impulses by activating their glutamate chloride channels.

词汇突破:

1. Prescription 处方
2. Alcohol 醇类物质
3. Suffocate 窒息
4. Activate 激活
5. Nicotinic acetylcholine 乙酰胆碱
6. Receptor 受体
7. Inhibit 抑制
8. Nerve impulse 神经冲动
9. Glutamate 谷氨酸盐
10. Chloride 氯化物;氯离子

确定主干:

the Food and Drug Administration has approved three prescription treatments since 2009

切分成分:

1. Ulesfia, which contains high levels of alcohol and kills the lice essentially by suffocating them;
2. Natroba, which overexcites nerve cells by activating their nicotinic acetylcholine receptors;
3. and Sklice, which inhibits nerve impulses by activating their glutamate chloride channels.

参考译文: 在美国, 2009 年之后食品药品监督管理局批准了三种治疗处方: 含有高浓度醇的 Ulesfia, 该药基本上是通过窒息杀死虱子; 通过激活乙酰胆碱受体令神经细胞过度兴奋的 Natroba; 以及通过激活谷氨酸氯离子通道来抑制神经冲动的 Sklice。

明天的句子:

The puzzle of how the brain identifies a familiar face dates back to the 1960s, when the US neuroscientist, Jerry Lettvin, suggested that people have hyper-specific neurons that respond to specific objects, a notice that became known as "grandmother cells", based on the idea that you have a specific neuron that would fire on seeing your grandmother.

2018 何凯文每日一句 (116)

一直以来,神经科学家认为人脸识别(facial recognition)——人类大脑最高级的活动之一——是感性的且高度特异性(highly specific)的,无法轻易被重构和模仿(reconstruct and simulate)。传统的理论认为,我们日常的每一种意识体验、思维以及记忆,不管是对于某个亲戚朋友,还是其他任何人或者物,都只有特定的神经元与之对应。神经元以一种非常具体而明确的方式存储记忆的观点无疑十分浪漫,不乏情怀。然而加州理工大学的两名科学家最近的研究发现,人脸识别的过程实际上类似于计算机算法(algorithm)。在他们尝试将面部信息分解成两组各含 25 个度量标准(measurement)的数字时,结果发现计算机程序识别及重建的能力和人脑相差无二。

今天的句子:

The puzzle of how the brain identifies a familiar face dates back to the 1960s, when the US neuroscientist, Jerry Lettvin, suggested that people have hyper-specific neurons that respond to specific objects, a notion that became known as "grandmother cells", based on the idea that you have a specific neuron that would fire on seeing your grandmother.

词汇突破:

1. Puzzle 难题
2. Identify 识别
3. Date back to 回溯
4. Hyper-specific 高度特化
5. Neuron 神经元
6. Notion 概念;观点

确定主干:

The puzzle of how the brain identifies a familiar face dates back to the 1960s

切分成分+独立成句:

1. when the US neuroscientist, Jerry Lettvin, suggested that people have hyper-specific neurons that respond to specific objects,
2. a notion that became known as "grandmother cells",
3. based on the idea that you have a specific neuron that would fire on seeing your grandmother.

=This notion is based on the idea that you have a specific neuron that would fire on seeing your grandmother.

参考译文：大脑如何识别熟悉的长相这个难题可以回溯到 20 世纪 60 年代。当时美国的神经科学家杰瑞·莱特文提出，人类应对具体对象拥有高度特化的神经元。这个概念后来被称为“祖母细胞”，这基于一个观点：当见到祖母时，你的一个特定神经元会被激活。

明天的句子：

Opening on a scene of social privilege and affluence studded with sharp one-liners, the play takes a dark and controversial turn into a world of extortion, mistrust, deception and assisted dying.

2018 何凯文每日一句（117）

伊迪丝·华顿(Edith Wharton)是美国 20 世纪最著名的小说家之一，她的“风俗小说”主要以纽约上流社会为背景，观察敏锐，行文优美，甚至在一流作家中间都是文字驾驭能力都是非常突出的。她的成名作是 1920 年出版的《纯真年代》(The Age of Innocence)，为她获得普利策奖。她更获得三次诺贝尔文学奖提名，但未获奖。但不为人知的是，在她功成名就之前，文学事业相当惨淡，曾经写过许多剧本，其中大多数从未被采纳和搬上舞台。近日文学研究学者发现了她于 1901 年写的一部名为《怀疑的影子》(Shadow of a Doubt)的剧本。在这个剧本被发现之前，学者们通常认为伊迪丝·华顿的所有作品都已经被悉数发掘和研究。我是老年人，当初看过一部美剧：《欲望都市》(Sex and the City)第一集中的旁白“Welcome to the Age of Un-Innocence. No one has breakfast at Tiffany's.”(欢迎来到不纯真年代。没有人在蒂凡尼吃早餐。)这句话就引用了两位文学大咖，伊迪丝·华顿的《纯真年代》和杜鲁门·卡波特的《在蒂凡尼吃早餐》。很多美剧的开头都会装这么一下的。

今天的句子：

Opening on a scene of social privilege and affluence studded with sharp one-liners, the play takes a dark and controversial turn into a world of extortion, mistrust, deception and assisted dying.

词汇突破：

1. Scene 场景
2. Privilege 特权
3. Affluence 财富
4. Studded with 布满;点缀
5. Controversial 有争议的
6. Extortion 勒索
7. Mistrust 怀疑

8. Deception 欺骗

9. Assisted dying 安乐死

10. one-liners 俏皮话

句子主干:

the play takes a dark and controversial turn into a world of extortion, mistrust, deception and assisted dying.

切分成分:

1. Opening on a scene of social privilege and affluence studded with sharp one-liners,

= the play opens on a scene of social privilege and affluence

(studded with sharp one-liners 定语修饰 scene)

参考译文: 这部戏开场是一个呈现社会特权和财富的场景, 夹杂着机敏的俏皮话。后来情节出现黑色的、颇具争议的转折, 进入一个充斥着勒索、怀疑、欺骗和安乐死的世界。

明天的句子:

As a result, the manufacturers of millions of fluorescent light bulbs, one of the main sources of the toxic metal, have avoided millions of dollars in fees and fines, and little has been done to increase the state's recycling rate for mercury, also found in batteries, automotive parts, and thermometers and thermostats.

2018 何凯文每日一句 (118)

今年的高考考了下面的几个话题,

1. 一带一路 The Belt and Road Initiative (Belt & Road Initiative), 、
2. 大熊猫 Giant Panda、
3. 广场舞 square dancing、
4. 中华美食 Chinese cuisine
5. 长城 Great Wall
6. 共享单车 Bike Sharing 或者 shared bicycle、
7. 京剧 Peking Opera; traditional Chinese culture;
8. 空气污染 air pollution, haze, fog
9. 美丽乡村 beautiful village, beautiful countryside
10. 食品安全 food safety 当然还有一种够不够吃: food security
11. 高铁 high-speed railway
12. 移动支付 mobile payment 相关词汇: Wechat-pay 微信 Ali-pay 支付宝 Apple-pay

今年的四六级这些话题也必须是热点啊！

良心之作，吐血呈现，我就只能帮大家到这里了。

2006 年马萨诸塞州的立法者通过了减少汞排放的专项环保立法——《汞管理法案》(the Mercury Management Act)。该法可谓是大刀阔斧(sweeping)，惩罚力度前所未有地严厉。但法律虽已明文昭示相关权责，但十多年后的今天州政府仍未执行该法(yet to enforce the law)。立法者和环保主义者指责行业游说导致了执法长期被拖延和阻挠，同时他们还认为环保部门的预算削减也难辞其咎。因资金不足，环保部门已陷入执法困境，工作负担日益繁重，而员工队伍却大幅缩水(significantly diminished staff)。

今天的句子：

As a result, the manufacturers of millions of fluorescent light bulbs, one of the main sources of the toxic metal, have avoided millions of dollars in fees and fines, and little has been done to increase the state's recycling rate for mercury, also found in batteries, automotive parts, and thermometers and thermostats.

词汇突破：

1. Manufacturer 制造商;厂商
2. Fluorescent 荧光的
3. Toxic 有毒的
4. Avoid 避免
5. Recycle 循环
6. Mercury 水银
7. Automotive parts 汽车备件
8. Thermometer 温度计
9. Thermostat 恒温器

句子主干：

并列一：The manufacturers have avoided millions of dollars in fees and fines.

并列二：little has been done to increase the state's recycling rate for mercury.

切分成分+独立成句：

1. As a result , 状语
2. One of the main sources of the toxic metal 同位语
3. Also found in batteries, automotive parts, and thermometers and thermostats

定语，修饰 mercury 独立成句就是：

Mercury is also found in batteries, automotive parts, and thermometers and thermostats

参考译文：

因此，成百万节能灯炮的厂商们——这种有毒金属的主要来源之一——避免了成百万的罚金，并且该州在提高汞（汞在电池、汽车配件、温度计和恒温器中也有发现）的回收率上几乎没有任何作为。

明天的句子：

Harvard does not comment on individual applicants' admission statuses, but incoming students are explicitly told upon receiving an offer that behavior that brings into question their moral character can jeopardize their admission.

2018 何凯文每日一练（119）

国内的高考刚刚结束，让我们来看看美国准大学生中间发生的一件事。近日哈佛大学报 The Harvard Crimson 刊登的一份报道引发众议。该报称至少 10 名已经收到录取通知书的本科新生因在社交网站脸书上的私人聊天群组内发送不堪内容，而被校方取消的入学资格。在这个群组中，一些新生相互发送了涉及性虐待、犹太大屠杀和儿童死亡等话题的表情包和恶搞图片。哈佛官方于今年 4 月通知了一些学生，他们的录取资格正在审查过程中，请他们不要参加为准新生举办的观光浏览周活动。大约一周后，至少十名学生的入学资格被撤销。

今天的句子：

Harvard does not comment on individual applicants' admission statuses, but incoming students are explicitly told upon receiving an offer that behavior that brings into question their moral character can jeopardize their admission.

词汇突破：

Admission 录取

Incoming students 即将入学的新生

Explicitly 明确地

Bring into question 让人质疑

Moral character 道德品质

Jeopardize 损害

句子主干：

并列句一：Harvard does not comment on individual applicants' admission statuses

并列句二：but incoming students are explicitly told that...

切分成分：

1. Upon receiving an offer 时间状语

2. That behavior (that brings into question their moral character) can jeopardize their admission 宾语从句，其中括号里是一个修饰 behavior 的定语从句

参考译文：哈佛没有对于个别申请人的录取情况做出评论，但即将入学的新生收到录取通知书时被明确告知，让人质疑他们道德品质的行为会影响录取。

明天的句子：

The move has sent shockwaves through the university sector, which has become increasingly competitive since the introduction of tuition fees, with UK institutions competing against each other and institutions around the world for students from home and abroad.

2018 何凯文每日一句 (120)

昨天的句子说了学生在道德上的欠佳判断，今天来看看各大学不那么光明的竞争手段。英国广告监管部门广告标准局(ASA)4月收到对雷丁大学(University of Reading)举报，指责该大学在市场宣传中不实陈述、误导学生，称其无任何证据证明(could not be substantiated)自己是世界排名前1%的学府。广告标准局就该事宜联系雷丁大学之后，大学表示同意在所有网站和宣传材料中去掉相关内容(remove the claim)，无需展开进一步的全面调查。该决定在英国大学教育领域引起轩然大波，因为南安普敦大学和贝尔法斯特女王大学等其它机构都在宣传材料中声称自己是世界前1%，故而预期将有更多的大学会受到来自广告标准局的压力。

今天的句子：

The move has sent shockwaves through the university sector, which has become increasingly competitive since the introduction of tuition fees, with UK institutions competing against each other and institutions around the world for students from home and abroad.

词汇突破：

- 1.Shockwaves 冲击波
- 2.Competitive 有竞争力的
- 3.Tuition fee 学费
- 4.Institution 机构
5. home and abroad 海内外

确定主干：

The move has sent shockwaves through the university sector.

切分成分：

1. which has become increasingly competitive (since the introduction of tuition fees) 定语从句, 括号里是从句的时间状语

2. with UK institutions competing against each other and institutions around the world for students from home and abroad. 独立主格

= UK institutions compete against each other and institutions around the world for students from home and abroad

参考译文: 该举动在高等教育领域激起千层浪。各大学在引入学费之后变得越来越有竞争力。而英国的大学正与国内外的同行竞争, 吸引国内外的学生。

明天的句子:

And although Hamilton continues to dominate the Great White Way - its astronomical ticket prices have barely dipped since the majority of the original cast left - this year's ceremony, without a cultural juggernaut to hog all the spoils, opens the door for a slew of wonderful shows to take top honors.

2018 何凯文每日一句 (121)

美国托尼奖(全称安东尼特·佩瑞奖, Antoinette Perry Award for Excellence in Theatre)被视为美国话剧和音乐剧的最高奖, 常设奖项 24 个, 每年六月举行颁奖仪式, 通过哥伦比亚广播公司(CBS)播出。2017 年将举办第 71 届, CBS 已宣布凯文·史派西(Kevin Spacey)将提纲主持。“我是《非常嫌疑犯》(The Usual Suspects, 1995)的第二选择, 是《美国丽人》(American Beauty, 1999)的第四选择, 是今年托尼奖的第 15 个选择。”凯文在一个新闻发布会中说道: “我觉得我的事业路绝对是走对了。如果所有人都拒绝, 说不定还能主持奥斯卡。”和去年《汉弥尔顿》一部戏获得 16 个提名和 11 个奖项的壮举不同, 今年将呈现百家争鸣的盛况, 多部实力戏剧将共同角逐最高奖项。

今天的句子:

And although Hamilton continues to dominate the Great White Way - its astronomical ticket prices have barely dipped since the majority of the original cast left - this year's ceremony, without a cultural juggernaut to hog all the spoils, opens the door for a slew of wonderful shows to take top honors.

词汇突破:

1. Dominate 控制; 主宰

2. the Great White Way 指百老汇夜间永不熄灯的街道

3. Astronomical 天文学的; 极大的

4. Barely 几乎不

5. Juggernaut 不可抗拒的强大力量

6. Hog 贪婪攫取, 多占

7. Spoils 战利品

8. A slew of 大量的

9. cast 演职员表

确定主干:

This year's ceremony opens the door for a slew of wonderful shows to take top honors.

切分成分:

1. Although Hamilton continues to dominate the Great White Way 让步状语从句

2. its astronomical ticket prices have barely dipped (since the majority of the original cast left) 插入语; 括号内为时间状语从句

3. without a cultural juggernaut to hog all the spoils 介词短语作插入语

参考译文: 虽然《汉弥尔顿》继续主宰着不夜大道——自从大部分原班人马离开后, 其高昂的票价也几乎没有下降半分——今年的典礼没有独占鳌头的强大文化力量, 为一系列优秀的剧目获得最高荣誉开启了大门。

(看不懂句子, 就看听翻译)

明天的句子:

A ray of light normally travels in a straight line through empty space, but if the ray passes close by a massive object, the curve in space created by the star acts like a bend in the road, causing the light ray to veer away from its formerly straight path.

2018 何凯文每日一句 (122)

看惯了这凡尘俗世, 一起把目光投向那遥远的苍穹吧! 一颗离地球 18 光年的白矮星 (white dwarf) Stein 2051 B 的质量在长达一个世纪以来一直是争议的对象。现在一个天文家团队利用爱因斯坦首次预测的天体现象——引力透镜 (gravitational lensing) 衡量出了它的准确质量, 结束了一桩百年公案 (settled a 100-year-old debate)。研究者使用哈勃望远镜 (Hubble Space Telescope) 观测白矮星蚀掉 (eclipse) 另一个距离更远的恒星 (more distant star), 通过当时距离的变化数据算出了精确的结果。这也是爱因斯坦的相对论第一次运用在天体的质量测算 (measure the mass) 上。

今天的句子:

A ray of light normally travels in a straight line through empty space, but if the ray passes close by a massive object, the curve in space created by the star acts like a bend in the road, causing the light ray to veer away from its formerly straight path.

词汇突破:

1. Ray 光线
2. Massive 巨大的
3. Curve 曲线, 曲面
4. Bend 弯曲
5. Veer away 偏离
6. Path 路径

确定主干:

并列一: A ray of light normally travels in a straight line through empty space.

并列二: but if...the curve in space acts like a bend in the road

切分成分:

1. if the ray passes close by a massive object 条件状语从句
2. created by the star 后置定语, 修饰 curve
4. causing the light ray to veer away from its formerly straight path 状语;
=the curve in space cause...

参考译文: 光通常在真空中直线传播, 但如果近距离经过一个质量极大的物体, 恒星造成的空间曲面会像路中出现的弯道一样, 让光偏离原来的直线路径。

明天的句子:

In September the British government introduced rules that require companies to appoint a “whistleblower champion” and prohibit retaliation against employees who bypass internal reporting procedures and go straight to the regulator.

2018 何凯文每日一句 (123)

四月巴克莱(Barclays Plc)的首席执行官 Jes Staley 因为尝试找出举报者(unmask the whistleblower)而受到了英国金融行为管理局的调查。这名告密者举报了一位企业高层的不道德行为(unethical behavior), 但令人庆幸的是这名勇气可嘉的员工并没有被暴露。该事件使人们关注到, 英国立法以及整个商业环境对员工举报的保护均不足(scant protection), 而美国在这一方面的成就远超过英国。美国的证券和交易委员会在 2011 年就

专门设立了告密办公室(office of the whistleblower)，之后收到的众多举报信息有效地帮助政府抗击了白领犯罪(white-collar crime)。

今天的句子：

In September the British government introduced rules that require companies to appoint a “whistleblower champion” and prohibit retaliation against employees who bypass internal reporting procedures and go straight to the regulator.

词汇突破

1. Introduce 出台, 制定
2. Appoint 任命
3. Whistleblower 告密者
4. Champion 支持者; 拥护者
5. Prohibit 禁止
6. Retaliation 报复
7. Bypass 绕过
8. Internal reporting 内部报告

确定主干

The British government introduced rules...

切分成分

1. In September 时间状语
2. That requires companies to appoint a whistleblower champion and prohibit retaliation against employees 定语从句;

That= rules

3. Who bypass internal reporting procedures and go straight to the regulator 定语从句; who= employees

参考译文一：

九月英国出台规定，要求企业任命“告密人支持官”，并禁止报复绕过内部报告流程直接接触监管者的员工。

参考译文二：

九月英国出台规定，要求企业任命“告密人支持官”，同时规定，如果有员工绕过内部报告流程直接接触监管者，禁止企业报复这些员工。

明天的句子：

Some three billion years ago, when Earth was a sprightly ocean world dotted with protocontinents and inhabited solely by single-celled organisms, a pair of

black holes spiraled together and collided in a far-off region of the universe, leaving behind a single black hole some 50 times heavier than our sun.

2018 何凯文每日一练（124）

不管你是不是科幻迷，想必都对引力波这个词不陌生(请不要告诉我你没有看过《三体》!)。2017年1月4日，LIGO(Laser Interferometer Gravitation Wave Observatory, 激光干涉引力波天文台, 是人类建立的最为精确的科学仪器)观测到了30亿年前两个黑洞撞击时发出的引力波(gravitational waves)。这次古老的撞击力量十分巨大，扭曲了时间和空间现实，产生了以光速向外扩张的引力波。引力波在1月4日这天漫过地球(washed over the earth)，令LIGO镜面所在的空间产生扭曲，而远处的激光器测量到了镜子的振荡(实际上镜面相对于自己所在的空间并没有振荡，这和宇宙膨胀的原理差不多)。

Some three billion years ago, when Earth was a sprightly ocean world dotted with protocontinents and inhabited solely by single-celled organisms, a pair of black holes spiraled together and collided in a far-off region of the universe, leaving behind a single black hole some 50 times heavier than our sun.

词汇突破

Sprightly 活泼的

Protocontinents 原始大陆

Dot 点缀

Spiral 盘旋

Collide 碰撞

Far-off 遥远的

句子主干

A pair of black holes spiraled together and collided.

切分成分

1. Some three billion years ago 时间状语

2. When Earth was a sprightly ocean world (dotted with protocontinents and inhabited solely by single-celled organisms) 时间状语; 括号里的成分为后置定语解释 ocean world, = ocean world was dotted with... and was inhabited... by...

3. in a far-off region of the universe 地点状语

4. leaving behind a single black hole (some 50 times heavier than our sun)

= this leaves behind a single black hole

(This 指代前面整个句子的动作。)

括号里的部分:后置定语

参考译文: 约 30 亿年前, 在宇宙的一个遥远的区域, 两个黑洞相互盘旋和碰撞, 留下了一个比我们的太阳重 50 倍的黑洞。那时的地球还是一片充满活力的海洋世界, 其中点缀着若干原始大陆, 单细胞生物是唯一的居民。

明天的句子:

These rates may not curb smoking much, because tobacco companies, which are sometimes monopolies, can cut their profit margins on cheaper brands and raise them on luxury ones to offset their losses.

2018 何凯文每日一句 (125)

个人话题:

1. Young people should be encouraged to broaden their horizons with more activities to embrace this world, which is the best way for them to get a clear perspective of what they are hoping to do with their lives and why. Students with such a perspective are usually the most efficient and motivated ones who can gain competitive edge in the future career.

年轻人应该多和这个社会接触拓宽他们的视野, 这样可以清楚的知道他们想要的是什么以及为什么。 有这样视野的学生常常是效率最高的也是最积极的, 在未来的职业中也会获得竞争的优势。

Young people should be encouraged to think different and acquire the ability to defend their own ideas, which is the best way to get a full understanding of this world. Students with such capability are usually the most creative and motivated ones who can gain competitive edge in the near future. (替换句)

2. The cultivation of teamwork spirit and cooperative ability was, is and remains to be an integral part in achieving one's personal accomplishment.

团队协作能力的合作精神的培养对于实现个人成就而言, 过去是, 现在, 而且一直都会是重要因素。

The cultivation of decent behavior norms was, is and remains to be an indispensable part in fulfilling one's personal success. (替换句)

3. Life skills are very important and by doing voluntary work, students can learn how to communicate with others and work in a team but also to manage their time and improve their organizational skills.

生活的技能非常重要，通过参加志愿者工作，学生就能学会如果与他人沟通，如何成为团队的一员，同时学会如何管理时间，并提高自己的组织技能。

4. The skill to balance study and work contributes directly to enhancing our academic performance, job hunting and promotion in a system.

平衡学习和工作关系的技能直接有利于我们的学习，求职以及以后的升职。

The good family education contributes directly to one' s academic improvement with the good learning habit and one' s career success with the good communication skills.

良好的家庭教育将因为好的学习习惯而有利于学习，因为好的沟通技能而有利于事业。

5. The social practice will provide us with more opportunities to develop our interpersonal communication skills, which may put us in a favorable position in the job market.

社会实践能提供给我们更多的机会来培养人际沟通技能，这样使我们在未来的职场上处于有利的位置。(凯文最棒)

The ability to make the right choice at the right moment will provide us with the possibility to save more time and energy, which may put us in a favorable position in the job market.

在正确的时刻做出正确选择的能力，能给我们节约时间和精力可能性，这样使我们在未来的职场上处于有利的位置。

社会话题：

1. Over the decade the pace of change in people' s life has increased beyond our wildest expectations. Among the breakthroughs driving changes is the wide use of smart devices, which makes online shopping or learning possible and more convenient.

在过去十年间，人们生活改变的步伐之快超越了我们最狂野的想象。在推动这些改变的突破中包括智能设备的广泛使用，这使得网络学习和购物成为可能并变得更方便。

2. With the government' s will and public awareness, corresponding effective measures could really reduce the amount of rubbish we produce. Certainly nobody wants to see our resources used up and our planet poisoned by waste.

有了政府的决心和公众的意识，相应的有效的措施就真的能减少我们制造的垃圾。确实，没有人希望看到我们的资源被耗尽我们的地球被废弃物污染。

3. In my opinion, focusing on sports facilities is too narrow an approach and would not have the desired results. Youngsters should be encouraged not only to be more physically active but also to adopt a healthier lifestyle.

在我看来，仅仅关注运动设施是很有限的解决手段而且也不可能得到全部想要的结果。年轻人不仅应该多锻炼而且应该采取更健康的生活方式。

替换句：

In my opinion, the simple limit of car-driving is too narrow an approach and would not have the desired results. Environmental preservation should be enhanced not only with concrete do or do not list but also with the promotion of people's awareness.

4. However, these issues can be addressed strategically within the proper policy adopted.

但是，只要措施得当，这些问题还是会很好地解决的。

Long-term traffic and pollution reductions would depend on educating the public to use public transport more, and on governments using public money to construct and run efficient systems.

要想长期解决污染问题就需要教育公众多使用公共交通，多用公共资金来建设并运营高效的系统。

5. We must avoid overindulgence and conspicuous consumption. We must instead continue to recognize the benefits of thrift in order to protect our newfound prosperity.

我们必须避免过分放纵和铺张浪费。相反，我们应该继续发扬节俭的优点以守护我们新获得的繁荣。

2018 何凯文每日一句（126.）

在一些高收入国家，成功戒断烟瘾的人数超过了(outnumber)烟民。但在许多低收入国家，成年男性中间的吸烟率持续上升(on the rise)。在非洲有些地区，超过三分之一的男性吸烟。而在一些亚洲国家，男性的吸烟概率和 50 年前的美国一样高，那时美国人还不知道烟草是致命的。烟草是世界上影响健康和早期死亡的第二大因素(second-biggest cause of ill health and early death)，仅次于高血压。但发达国家的成功经验告诉我们，控制烟草其实并没有那么神秘：结合税收和公共卫生教育就行(a combination of taxes and public-health education does the job)。

今天的句子：(126 句)

These rates may not curb smoking much, because tobacco companies, which are sometimes monopolies, can cut their profit margins on cheaper brands and raise them on luxury ones to offset their losses.

词汇突破:

Curb 控制

Tobacco 烟草

Monopoly 垄断

Profit margin 边际利润

Luxury 奢侈的

Offset 抵消;弥补

确定主干:

These rates may not curb smoking much.

切分成分:

1. Because tobacco companies can cut their profit margins on cheaper brands and raise them on luxury ones to offset their losses. 原因状语从句;这里的 them 指代前面的 profit margins

2. Which are sometimes monopolies 定语从句

Which= tobacco companies

参考译文: 这些税率也许不能在多大程度上控制吸烟, 因为烟草公司(有些是垄断企业)可以削减廉价品牌的利润空间, 并提升奢侈品牌的利润来弥补损失。

明天的句子:

In theory, all sorts of information, from birth records to business transactions, can be baked into a block chain, creating permanent and secure records which cannot be tampered with, for instance by corrupt officials.

2018 考研英语的复习需要考生重点复习英语长难句, 学习拆分长难句的方法, 何凯文每日一句是考生复习长难句的重要参考资料, 希望考生能够定期关注。

2018 何凯文每日一句 (127)

今天的句子

比特币的底层技术是开源(open-source)且无需授权的区块链, 故而无法被少数个人或机构任意操纵(not easily manipulated)。日本政府已经正式承认比特币为法定支付方式(methods of payment), 并为比特币交易平台引进了新的消费者保护要求和审计要求。虽然现在大多数国家的监管机构都未接纳比特币, 但各国的金融及商业领域都对它代表的分布式

数据存储、点对点传输、共识机制、加密算法和去中心化技术保持着极高的热情。现在各国的科研机构和金融巨头都在全力以赴地试图在区块链领域夺取阵地(land grab)。央行旗下数字货币研究所也已经开始低调运作。

In theory, all sorts of information, from birth records to business transactions, can be baked into a blockchain, creating permanent and secure records which cannot be tampered with, for instance by corrupt officials.

词汇突破:

1. Birth record 出生记录
2. Transaction 交易
3. Blockchain 区块链
4. Permanent 长久的
5. Secure 安全的
6. Tamper 篡改
7. Bake 加工

确定主干:

All sorts of information can be baked into a blockchain.

切分成分:

1. In theory 状语
2. From birth records to business transactions 定语
3. Creating permanent and secure records 状语
4. Which cannot be tampered with 定语从句;修饰 records
Which=records
5. For instance by corrupt officials 状语

参考译文: 理论上, 从出生记录到业务交易的各种信息均可以被加工成区块链, 生成安全、无法被人(如贪官污吏)篡改的长久记录。

今天的句子:

Even loneliness' s tendency to make people retreat inward and become self-centered may have served an evolutionary purpose, as hunter-gatherers who suddenly found themselves alone in the wild would have benefited from a heightened sense of self-preservation.

2018 何凯文每日一句 (128)

人们长期感受到孤独 (chronic loneliness) 是一种越来越普遍 (commonplace) 的现象, 甚至渐渐演变成社会危机 (reaching crisis level)。孤独感是人性的一部分, 它令我们更渴望人际交往, 但相应而来的沮丧感会导致更深的疏离 (desperation leading to further isolation)。科学家认为, 了解孤独为什么存在能帮助我们更好地减缓消极情绪。发表在《人格与社会心理学公报》的一份研究认为, 反馈回路 (feedback loop) 可以解释孤独这种复杂感情的起源 (origins of this complex emotion)。当我们理解孤独或喜欢独处的倾向是自我保护的生物本能, 我们就更容易接纳和调整自己, 从而打破这个自我加强的循环。

今天的句子:

Even loneliness' s tendency to make people retreat inward and become self-centered may have served an evolutionary purpose, as hunter-gatherers who suddenly found themselves alone in the wild would have benefited from a heightened sense of self-preservation.

词汇突破:

1. Loneliness 孤独
2. Tendency 倾向
3. Retreat 退避
4. Self-centered 自我的
5. Serve a purpose 有助于; 有意义
6. Evolutionary 进化的
7. Heightened 增强的
8. Preservation 保护
9. hunter-gatherers (多指原始社会) 依靠狩猎和采集生活的人

确定主干:

Even loneliness' s tendency may have served an evolutionary purpose.

切分成分:

1. to make people retreat inward and become self-centered 后置定语; 修饰 tendency
2. as hunter-gatherers ...would have benefited from a heightened sense of self-preservation 状语从句
3. who suddenly found themselves alone in the wild 定语从句; 修饰 hunter-gatherers
Who=hunter-gatherers

参考译文: 甚至是令人内敛和为自我为中心的孤独倾向也拥有进化意义, 就像突然发现自己独处野外的狩猎采集人一样, 他们会受益于更强烈的自我保护意识。

明天的句子：

"Indifference about the origins and production of foods became a norm of urban culture, laying the groundwork for a modern food sensibility that would spread all across America in the decades that followed," Vileisis wrote, of the 20th century.

2018 何凯文每日一句（129）

就想问一下，你们的考试周什么时候开始！

一到期末就是兵荒马乱的时候，说实话我真的希望大家坚持，不要断了。

哪怕点开看以下，把句子抄一下，仔细的分析留到考试完了以后再看都是有帮助的！不要轻易改变一个你们已经形成的好习惯！

美国奶制品创新中心的一份全美网上调查揭露出令人吃惊的结果——7%的受访美国成年人相信巧克力牛奶是由棕色母牛自然产出的。（看的我一脸懵逼！）如果你算算的话，这代表 1640 万人（和宾夕法尼亚州的总人口一样多）都拥有同样错误的认识，他们不知道巧克力牛奶的成分是牛奶、可可和糖。这并不是独立或偶发的现象。过去几十年来，食品行业的观察者发现许多美国人都是农业文盲，不知道食物怎样生长、经过什么样的流程才出现在商店、甚至不知道里面是什么。许多人都不熟悉一些以前被认为基本的农业常识，比如腌黄瓜是黄瓜做的、番茄酱是番茄做的、波隆那熏肠是肉做的（所以英文的标示有时得写成这样：pickle & cucumber, ketchup & tomato, bologna & meat）。

今天的句子：

"Indifference about the origins and production of foods became a norm of urban culture, laying the groundwork for a modern food sensibility that would spread all across America in the decades that followed," Vileisis wrote, of the 20th century.

词汇突破：

1. Indifference 冷漠；无视
2. Origin 来源
3. Production 生产
4. Norm 常态
5. Urban 城市的
6. Groundwork 基础
7. Sensibility 感觉；识别力
8. lay 放

确定主干：

1. ...Vileisis wrote. 明显的直接引语

2. Indifference became a norm 引语中的主干

切分成分:

3. About the origins and production of foods 后置定语

4. Of urban culture 后置定语

5. Laying the groundwork for a modern food sensibility;

= Indifference lays the groundwork for a modern food sensibility

6. that would spread all across America in the decades (that followed) 定语从句, 修饰 sensibility; 括号里是另一个修饰 decades 的限定性定语从句。

That=sensibility

7. of the 20th century 这是一个比较有意思的用法, 这里就是说这个人在 20 世纪写的这段话。

参考译文: “对食物的来源和生产的漠视已经是城市文化的常态。它奠定了现代人食品感受力的基础, 将来几十年这种感受将散播全美。” Vileisis 在写道。

明天的句子:

Scientists at the Scripps Institute in La Jolla, Calif., reported Thursday that the accumulation of several mutations in the main gene on the virus' s surface may be able to give H7N9 the ability to spread like human flu viruses do, passing from person to person through coughing and sneezing.

2018 何凯文每日一句 (130)

今年春天 H7N9 禽流感病毒卷土重来, 受感染者出人意外地多达数百人, 令流感科学家们紧张不安 (has influenza scientists on edge)。一些新的科学发现更是加深了专家的担忧 (aren' t likely to ratchet down those concerns)。美国国家卫生研究院资助的一份出版在学术期刊《PLOS 病原体》(PLOS Pathogens)的研究显示, 基因变异可能导致原本只在禽类之间 (偶有从禽类到人类) 传播的 H7N9 拥有在人与人之间传播的能力。自 2013 年该病毒被首次发现后, 已经有 1500 人患上禽流感。

今天的句子:

Scientists at the Scripps Institute in La Jolla, Calif., reported Thursday that the accumulation of several mutations in the main gene on the virus' s surface may be able to give H7N9 the ability to spread like human flu viruses do, passing from person to person through coughing and sneezing.

词汇突破:

1. Accumulation 积累

2. Mutation 变异

3. Surface 表面

4. Virus 病毒

5. Cough 咳嗽

6. Sneeze 喷嚏

确定主干:

Scientists reported that...

切分成分:

1. at the Scripps Institute in La Jolla, Calif. 地点状语

2. that the accumulation of several mutations (in the main gene on the virus' s surface) may be able to give H7N9 the ability 宾语从句; 括号里是地点状语

3. to spread like human flu viruses do 不定式做后置定语

4. passing from person to person through coughing and sneezing 现在分词短语

= human flu viruses pass from person to person through coughing and sneezing

5. Thursday 状语

参考译文一: 斯克瑞普斯研究所(位于加州拉荷亚)的科学家周四报告说, 病毒表面的主基因出现的多种变异积累后有可能令 H7N9 有能力像人类流感病毒一样, 在人与人之间通过咳嗽和打喷嚏传播。

2018 何凯文每日一句 (131)

SpaceX 首席执行官埃隆·马斯克最近在学术期刊《新太空》(New Space)上发表一篇文章, 称如果人类永远待在地球上, 可能会遭遇生物灭绝的灾难, 并声明火星将是人类的避难所。马斯克还在这篇论文中详细地展开了他的火星殖民构想, 勾画了人类成为多星球物种(a multi-planetary species)的前景。他说我们应该尽早将部分人类运往火星生存, 为人类文明备份(send humans to Mars as a backup drive for civilization)。然而航空领域的科学家却不买账, 他们批评(struck a combative tone)此文是野心家的空泛狂想, 并没有提出任何可操作的解决方案, 亦不拥有可借鉴的学术价值。

今天的句子:

"It' s a wild-eyed investment pitch, pumped up by the enthusiasm of credulous fan boys brought up on comic book sci-fi, wrapped in evangelism of saving humanity

from itself and the problems we' ve wrought on this planet, a kind of modern day manifest destiny," he tweeted in response to the paper.

词汇突破:

1. Wild-eyed 狂热的
2. Pitch 广告语;宣传
3. Pump up 热切期望
4. Credulous 轻信的
5. Evangelism 福音主义;传道狂般的热情
6. wrought 造成
7. Manifest destiny 命定扩张论; 是 19 世纪美国人的一种信条, 认为对外扩张是美国的天命

确定主干:

he tweeted in response to the paper 主句的主干

It' s a wild-eyed investment pitch 直接引语的主干

切分成分:

1. pumped up by the enthusiasm of credulous fan boys 后置定语一
2. brought up on comic book sci-fi
= fan boys were brought up on comic book sci-fi
3. wrapped in evangelism of saving humanity 后置定语二
4. from itself and the problems 状语
5. (that) we' ve wrought on this planet 修饰 problems 的定语从句, 省略引导词 that
6. a kind of modern day manifest destiny 同位语, 修饰 a wild-eyed investment pitch

参考译文: 他推特上对论文回应道: “这是狂热的投资宣传。读科幻漫画长大的粉丝们头脑简单, 大肆吹捧。它以福音主义作为包装, 要从人类自己的手中拯救人类, 回避我们在地球上造成的问题。这是一种现代的命定扩张论。”

2018 何凯文每日一句 (132)

最近美国最高院就一支亚裔美国人乐队注册争议性商标的案件作出了裁决。裁决认为专利商标局禁止乐队注册商标的法规违反了宪法第一修正案所保障的公民权利。这个四人乐队取名“眯缝眼”(slants), 并在 2011 年试图注册该名, 但专利局以名称有冒犯亚裔的含义为由拒绝了申请。这个乐队的成员表示, 起名“眯缝眼”是自嘲是幽默, 更是自信的表现, 想通过这样的使用让这个俚词最后获得积极的意义(不知道有多少同学和我一样在这里想起了霍桑的《红字》)。最后这个乐队获得了这个名字。最高院的这次裁决同时还将影响到华盛顿特区的美式橄榄球队红皮队(Redskins)的名称之争。因为一些原住民团体的抗议, 美国专利和商标局在 2015 年撤销了红皮队的商标, 以其有贬低原住民之意。但球队认为, “红皮队”

是历史名称，并没有冒犯印第安人的意图。支持最高院裁决的学者认为，持不同观点的人越要尊重互相自由表达的权利，即“同意我们可以不同意”(agree to disagree)，美国国内现在的政治正确(political correctness)有过火的势头。一个贬义词可能充满恶意(malice)，但诚挚的讽刺、反语、幽默和风趣(satire, irony, humor and wit)可以中和恶意，令语言更加生动，令社会更具包容性。而且有些词就不能过分解读，就好像锤子这个词在四川陕西一带会有比较特殊的含义一样。有一个手机品牌不也取名叫锤子了吗。于是就有四川朋友会说我看“锤子”就是个锤子。

今天的句子：

The nation's capital has been captivated for years with the battle over the Redskins' name, but the high court had left the football team's case pending at a federal appeals court in order to hear the challenge brought by band leader Simon Tam and his Portland, Ore.-based foursome.

词汇突破：

1. Captivate 吸引; 迷住
2. High court 高等法院;
3. Pending 未决的
4. Federal appeals court 联邦上诉法庭
5. Challenge 挑战; 提出异议
6. Foursome 四人小组
7. Portland, Ore. 波特兰(俄勒冈州的缩写 Ore)

确定主干：

并列成分一：The nation's capital has been captivated for years.

并列成分二：but the high court had left the football team's case pending.

切分成分：

1. with the battle over the Redskins' name 状语
2. in order to hear the challenge 目的状语
3. brought by band leader Simon Tam and his Portland, Ore.-based foursome

后置定语，= the challenge was brought by band leader Simon Tam and his Portland, Ore.-based foursome

参考译文：多年来华盛顿非常关注红皮队队名引起的争讼，但高等法院将橄榄球队的案子留在联邦上诉法庭未决，以便听审由领队 Simon Tam 和他处于俄勒冈州波特兰市的四人乐队提起的上诉。

2018 何凯文每日一句 (133)

今天的句子结构并不复杂但是单词却已经把关于股市的故事讲的很清楚了。华尔街 8 年的牛市最近给出尽风头的脸书、苹果和其它一众科技巨头扇了一记响亮的耳光：没有你们我照样牛气冲天。6 月 9 日科技股遭受重挫，投资大佬们纷纷担忧这些高股价公司的大幅下滑会引发市场恐慌，但实际的市场表现证明他们多虑了。从技术板块流出的资金迅速进入金融、工业和能源板块，整个大盘非但没有被科技股拖累，反而呈现了上升态势。专家表示，这证明美国当前的牛市结构合理，并非一方独大，拥有比先前预测更强大的弹性。

今天的句子：

While the S&P 500 tech sector has slid 2.3% (in) the past seven trading sessions (tech was down 4% heading into Monday), previously poor-performing financial stocks have rallied 3.2%, industrial companies have jumped 2.6%, and the lagging energy

sector has risen 2.3% according to data from Strategas Research Partners.

词汇突破:

1. Slide 下降
2. Trading session 交易时段
3. Poor-performing 表现不佳的
4. Rally 上涨
5. Lagging 滞后的
6. heading into 到...

确定主干:

- 并列一 financial stocks have rallied 3.2%
- 并列二 industrial companies have jumped 2.6%
- 并列三 the lagging energy sector has risen 2.3%

切分成分:

1. While the S&P 500 tech sector has slid 2.3% (in) the past seven trading sessions (tech was down 4% heading into Monday)
 2. according to data from Strategas Research Partners 状语
- 这个句子对图表写作帮助很大, 希望同学们重点记住表示上升和下降趋势的词:

上升: rally, jump, rise

下降: slide down

参考译文: 根据来自 Strategas Research 的数据, 虽然标普 500 技术板块在过去的 7 个交易日共下滑 2.3% (技术板块到周一共下跌 4%), 之前表现乏力的金融股上涨 3.2%, 工业股上扬 2.6%, 而拖后腿的能源板块上升了 2.3%。

2018 何凯文每日一句 (134)

上周三伦敦一处高层公寓楼格伦菲尔塔因失火而造成 79 人死亡, 这一数字还有可能继续上升。失火的原因经初步调查应该是大楼去年翻新时违规使用了易燃的外墙覆面。用大众语言就是, 偷工减料、以次充好。考虑到公寓楼位于西伦敦富豪云集的肯辛顿区 (居民平均年收入 107 万人民币的皇家行政区, 威廉王子、王健林豪宅所在地, 无可争议的顶级富人区), 也许到这里有些人会觉得富人其实也和普通百姓一样水深火热啊 (sometimes naïve……)。但其实这幢大楼是政府所有的福利房, 居住者大部分是领政府救济的穷人。有幸逃出的居民指出, 去年刚刚经历过的翻新仅仅是为了外表的美观, 因为其他高档住宅里的人看着太扎眼。此次事故发生之后, 英国住建部门紧急对 4000 多栋福利房进行了检查。万恶的资本主义。2014 年考研英语二就曾经考察过英国的房地产问题。大家需要关注。

今天句子:

In the absence of any central record of which buildings have been fitted with cladding, or which type of insulation materials have been used, the government yesterday launched an emergency review of 4,000 tower blocks owned by councils and housing associations in England.

词汇突破:

1. in the Absence of 缺少
2. Central record 集中记录
3. Cladding 覆面
4. Insulation materials 隔离材料
5. Emergency review 紧急审查

6. Council 地方议会

确定主干:

the government yesterday launched an emergency review

切分成分:

1. In the absence of any central record of which buildings have been fitted with cladding, or which type of insulation materials have been used 介词短语作原因状语, 注意两个 which 引导句子充当 of 的宾语: which building(哪幢建筑)和 which type of insulation materials(哪种类型的隔离材料)。

2. of 4,000 tower blocks 后置定语, 修饰 review

3. owned by councils and housing associations in England 后置定语, 修饰 tower blocks
参考译文: 由于缺少任何集中记录, 不知道哪些建筑安装了覆面, 不知道使用的是哪种类型的隔离材料, 政府昨天对英格兰地方议会和住房协会所拥有的四千幢塔式大楼进行了紧急审查。

2018 何凯文每日一句 (135)

这也许是每个赶火车的疲惫心灵都遭遇过的噩梦(every commuter's nightmare)——眼看火车已经触手可及(within touching distance of boarding the train), 但车厢门就在此刻倏然合上, 留下惊魂未定的你无助地站在稀稀落落的月台, 心里可惜哪怕是晚开几秒钟也好啊。可是很明显铁路公司不是这么想的。近日英国最忙碌的西南铁路公司不顾可能激怒乘客(provoking further passenger ire)的后果, 宣布为了提升整个网络的准时性, 将在每列列车出发前 45 秒关闭车门, 比之前的 30 秒又提前了 15 秒。铁路公司的发言人说: “我们运营的是全欧最繁忙运量最密集的路线(the busiest and most intensively used railways)。准时准点(punctuality)一直是个难题。但 2 月份一部分列车提前 15 秒关门的尝试达到了很好的效果, 所以现在被推广到整个运营网络。”

今天的句子:

The company, which operates on key commuter routes as well serving south coast cities such as Southampton and Portsmouth, says the extra seconds will allow more trains to leave on time and prevent delays further down the line.

词汇突破:

1. Operate 运营

2. Commuter 通勤者(上班地点和家比较远的人)

3. Coast city 沿海城市

4. On time 按时

5. Delay 耽搁

确定主干:

The company says the extra seconds will allow more trains to...

切分成分:

1. Which operates on key commuter routes as well serving south coast cities 定语从句

such as Southampton and Portsmouth 同位语

2. to leave on time and prevent delays further down the line 宾语补足语

参考译文:

这家公司运营重要的通勤路线并服务于南部港市, 如南安普敦和朴茨茅斯。它表示多出来的十几秒可以让更多列车准点离站, 防止线路后程继续延迟。

2018 何凯文每日一句 (136)

In his first extensive interview since his appointment, Hackett talked about his view of the technology and design necessary for the public to embrace self-driving cars, his passion for understanding how technology shapes the way people live and work and how he hopes to change Ford's corporate culture.

We can learn from Hackett's extensive interview that_____.

- A) the public has the passion to embrace self-driving cars
- B) the novel advancement of technology modifies people's life
- C) he is willing to restructure the Ford's productive process
- D) he expresses his view of the public's attitude on self-driving

句子解析在后面。

答案明天公布!

老牌汽车制造商福特公司近年来饱受业绩压力，原 CEO 马克·菲尔茨上任的不到三年内，福特的股份从 18 美元下降至 11 美元，降幅高达 40%。今年四月份菲尔茨还在中国以 CEO 的身份侃侃而谈自己一手推进的企业转型。然而一个月后，他就成为了福特宣布大规模裁员后第一个“中招”的员工……而更令人吃惊的是，继任 CEO 的是执掌办公家具公司 Steelcase 20 年之久，进入福特不满四年的“门外汉”吉姆·哈克特。尽管对汽车行业了解不多，但哈克特对企业管理和科学经营拥有独到见解，业界人士普遍称赞他拥有超前的眼界。他继任后的首要任务将是重新调整福特备受诟病的高层结构，下放更多职权，盘活因环节众多而反应迟缓的企业网络。

今天的句子:

In his first extensive interview since his appointment, Hackett talked about his view of the technology and design necessary for the public to embrace self-driving cars, his passion for understanding how technology shapes the way people live and work and how he hopes to change Ford's corporate culture.

词汇突破

- 1. Extensive 广阔的;全面的
- 2. Appointment 任职
- 3. Embrace 拥抱;信奉
- 3. Passion 热情
- 4. Corporate culture 企业文化

确定主干:

Hackett talked about his view ... (宾语一), his passion for ... and how ...

切分成分:

- 1. In his first extensive interview since his appointment 状语
- 2. of the technology and design necessary for the public to embrace self-driving cars 定语
- 3. for understanding (how technology shapes the way people live and work 定语
- 3. how he hopes to change Ford's corporate culture how 引导的宾语从句

参考译文:

哈克特在被任命后的首次全面访谈中提及，他对让公众接受自动驾驶汽车所必要的技术和设计的看法，他对理解技术如何塑造人们生活和工作方式的热情，以及他希望如何改变福特的企业文化。

2018 何凯文每日一句 (137)

说到美式英语中因具有独特的历史背景而难以翻译的词就不得不提 Gerrymander。这个词是由前马萨诸塞州州长 Elbridge Gerry 的名字和 salamander(蝾螈)混合而成，最初是用来讽刺 Gerry 在 1812 年通过立法增加一块形似蝾螈的选区来帮助自己的政党获胜。该词曾经被翻译成“蜥蜴脚尾”，后来用的比较广泛的译法是长得拗口的“为政党利益改划选区”（语言是任意且武断的，词频高的就会成为主流。）。这个不太光明的做法长期被美国的政党沿用下来，并且发展出了更多复杂的改划选区的方式，成为美国政治的一个独特标签。目前美国最高法院表示会审议这种做法是否违宪，如若通过限制不当改划选区的法庭裁决，美国政党惯用的手段将首次面临掣肘。

今天的句子：

The Supreme Court announced on Monday that it would consider whether partisan gerrymandering violates the Constitution, potentially setting the stage for a ruling that could for the first time impose limits on a practice that has helped define American politics since the early days of the Republic.

词汇突破：

1. Partisan 党派的
2. Gerrymander 为政党利益改划选区
3. Violate 违反
4. Potentially 潜在地
5. Set the stage 为某事做好准备
6. Ruling (尤指法庭的) 裁决
7. Impose 施加影响
8. Define 定义；

确定主干：

The Supreme Court announced that it would consider...

切分成分：

1. on Monday 时间状语
2. whether partisan gerrymandering violates the Constitution 宾语从句
3. potentially setting the stage for a ruling...
=which potentially sets the stage for a ruling
4. that could for the first time impose limits on a practice
that= a ruling
5. =that has helped define American politics
that=a practice
6. since the early days of the Republic 时间状语

参考译文：最高法院周一宣布将审议依党派利益改划选区是否违宪，这将可能为首次限制选区改划的法庭裁决做好准备。但依党派利益改划选区自联邦初生之日起就是美国政治的特色。（这种制度定义了美国的政治）

昨天的题目答案选 B；D 选项好好的切分一下。你会发现：

D) he expresses his view of the public's attitude on self-driving

他表达的不是关于公众态度的观点。所以不对！

就这样！

2018 何凯文每日一句 (138)

Wilson and colleagues hope to prove their test, which will be more widely available this summer for about \$2,400, can be an efficient and reliable solution for the sorts of medical mysteries that befuddle doctors, aggravate patients and can run up huge medical bills.

Which of the following is true according to the text?

- A) The cost of test will possibly be a reason for the wide availability of it.
- B) The medical mysteries will confuse the patients and increase the bills.
- C) The test is created to provide efficient solution for befuddled patients.
- D) The aggravated patients are befuddled by the doctors.

旧金山综合医院的医生对一位 29 岁的男性病人束手无策。除了不明原因的头疼、复视、耳鸣和右脸麻木之外，这位建筑工人其它各方面都很健康。医生们想到了各种可能的病因：炎症、中风、肿瘤或自身免疫病，但医护人员给他做了脑部磁共振、脊椎穿刺以及其他一系列身体检测，都没有得出他脑部肿大(常被称为脑炎)的原因。医生甚至试着检查脑脊液来寻找是否有莱姆病、梅毒和溪谷热的痕迹，也无一个匹配。最后医生认为罪魁祸首可能是一种不能被标准检测发觉的结核病毒，于是给病人开了一堆消肿的类固醇和抗结核药。服药后这位病人的症状一点也没减轻，他不得不一次又一次回到医院。他在医院花了 58 万美金可还是头疼欲裂。最后技穷的医院不得不求助于旧金山大学一种正在试验中的基因测序检测技术，结果在他的脑脊液中发现了猪肉绦虫的基因。虽然寄生在人脑内的绦虫很容易通过磁共振确诊，但是这位不幸的病病人的脑部显像并没有典型的囊泡也没有任何癫痫症状，所以寄生虫的可能性最早就被医生排除了。现在这位病人通过服用抗虫药物已经成功地控制住了病情。

今天的句子：

Wilson and colleagues hope to prove their test, which will be more widely available this summer for about \$2,400, can be an efficient and reliable solution for the sorts of medical mysteries that befuddle doctors, aggravate patients and can run up huge medical bills.

Which of the following is true according to the text?

- A) The cost of test will possibly a reason for the wide availability of it.
- B) The medical mysteries will confuse the patients and increase the bills.
- C) The test is created to provide efficient solution for befuddled doctors.
- D) The aggravated patients are befuddled by the doctors.

词汇突破：

- 1. Available 可获得的
- 2. Efficient 有效的
- 3. Reliable 可靠的
- 4. Mystery 秘密
- 5. Befuddle 使困惑
- 6. Aggravate 使恶化;激怒

确定主干：

Wilson and colleagues hope to prove (that) ...

切分成分：

1. their test can be an efficient and reliable solution 宾语从句，从句省略了引导词 that

for the sorts of medical mysteries (that befuddle doctors, aggravate patients and can run up huge medical bills) 后置定语，括号内是一个修饰 mysteries 的定语从句

2. which will be more widely available this summer for about \$2,400 定语从句, which 在从句中作主语, 指代 test

参考译文: 威尔逊和同事希望能证明他们的检测对于疑症是一种有效且可靠的解决方案。此类疑症令医生为难, 令病人恼怒, 也令账单上涨。检测将以 2400 美元的价格在今年夏天广泛普及。

2018 何凯文每日一句 (139)

人工智能势如破竹般的发展一次又一次地击破了我们对于机器极限的预设。与此同时, 全民基本收入政策一步步从极左路线过渡成了主流政客鼓吹的纲领。全民基本收入, 即由政府每周或每月给所有国民发放一笔固定津贴, 以保障他们的生活。它是英国绿党的政策, 也被越来越多的苏格兰国民党和工党议员所接纳。芬兰政府已经在 2000 名国民中试用了全民基本收入, 本周公布的结果显示了非常积极的效果。过去两年, 2000 位随机选中的芬兰人每月可无条件收到 560 欧元的收入。他们表示生活得到了很大的改善, 压力减轻了, 更有动力去找工作 (Note: 因为 560 欧是无条件的, 所以不用担心有工作后就不能享受失业津贴), 也有更多时间去落实商业想法。今年 3 月, 加拿大的安大略省也开始了一个类似的试行计划。

今天的句子:

The conversation, in light of UBI, could go even further: it's possible for the welfare state not just to act as a safety net, but as a tool for all of us to do less work and spend more time with our loved ones, pursuing personal interests or engaging in our communities.

词汇突破:

1. UBI Universal Basic Income 全民基本收入
2. Welfare 福利
3. Safety net 安全保障
4. Pursue 追求
5. Engage 参与

确定主干:

1. The conversation could go even further.
2. it's possible for the welfare state not just to act as a safety net but as a tool...

切分成分:

1. In light of UBI 插入语
2. for all of us to do less work and spend more time with our loved ones 状语
3. pursuing personal interests or engaging in our communities 现在分词做伴随状语

参考译文: 关于全民基本收入的对话还可以走得更远: 福利国家制度不仅可以成为安全保障, 更能帮助我们做更少工作, 有更多时间和亲人相处、追求个人兴趣或者参与社区活动; 这是可能的。

昨天的题目:

答案选 A

Wilson and colleagues hope to prove their test, which will be more widely available this summer for about \$2,400, can be an efficient and reliable solution for the sorts of medical mysteries that befuddle doctors, aggravate patients and can run up huge medical bills.

Which of the following is true according to the text?

- A) The cost of test will possibly be a reason for the wide availability of it.

由于:

which will be more widely available this summer for about \$2,400

所以 Possibly 就保证了这个选项的正确性

B) The medical mysteries will confuse the patients and increase the bills.

偷换: 原文中: befuddled the doctors 选项中是: confuse the patients

虽然 befuddle= confuse ,但是宾语被偷换了。

C) The test is created to provide efficient solution for befuddled patients.

偷换: 原文中是 befuddle doctors 而不是 befuddled patients

D) The aggravated patients are befuddled by the doctors.

拼凑

实话告诉大家,作为出题人手中的武器并不多,我无非只能做偷换和拼凑,只要你读懂了句子就很容易识别我的干扰项。继续加油吧!

2018 何凯文每日一句 (140)

迅速的科技进步和产业革新意味着劳动市场对岗位的要求和十年前大不相同,对很多工人来说前途变得不再有保障,甚至对于一些高学历的白领来说也是如此。西班牙的 KoldoMentxaka 是计算机工程专业的硕士,曾就职于 IBM,后来回到老家 Bilbao 找了份计算机咨询师的体面工作。然而 2013 年年届 40 的他受到经济危机的影响失业了。接下来的 2 年半时间内,他不停地投简历却无人问津。最后他不得不忘掉他的优秀的学历和光鲜的职业履历,放下姿态参加了政府资助的一个为期两年的职业培训项目。然后他成功地被一家服务于工业的软件公司录用,工作内容是为机械编程。相比之下,美国的失业工人就不会有这么好的机会了,因为美国政府对失业人员的关注和救助远远落后于欧洲。

今天的句子:

While its rigid laws and zealous unions make labor reforms difficult, Europe nonetheless far outspends the US on labor market programs, puts more emphasis on apprenticeships and vocational training, and generally places higher value on helping displaced workers.

词汇突破:

1. Rigid 严格的

2. Zealous 热心的

3. Nonetheless 尽管如此,但是

4. Outspend 花费超过...

5. Apprenticeship 学徒制

6. Vocational 职业的

7. Displaced worker 失业工人

确定主干:

Europe nonetheless far outspends the US on labor market programs, puts more emphasis on apprenticeships and vocational training and generally places higher value on helping displaced workers

其中 outspends, puts 和 places 是并列成分;

切分成分:

While its rigid laws and zealous unions make labor reforms difficult 让步状语

While= 虽然

参考译文: 虽然欧洲严格的法度和强势的(热心的)工会令劳工改革十分艰难,但欧洲在劳动

市场项目上的投入远高于美国，更强调学徒制度和职业培训，通常也更重视帮助失业工人。

2018 何凯文每日一句（141）

致力于捍卫医疗从业人员利益的医疗保护协会日前指出，英国国家医疗服务体系每年用来和解医疗过失索赔的金额高达 15 亿英镑，相当于培养 6500 名医生的费用(我算了一下平均一位医生 23 万英镑，也就是 202 万人民币，学医的同学价值不菲啊)。并且这个数字将持续上涨，预计年均增长率将达 11.5%，到 2023 年翻一番。协会认为这样的趋势是不可持续的，大量急需用于前沿医疗的资金将因之无法到位。它强烈建议对国家医疗服务体系进行改革，一方面增加投入以合理减少医务人员的工作量，从源头上减少过失发生的机率。另一方面适当降低高昂的赔偿标准，促进整个医疗业的良性发展，最终令病人受益于更先进的治疗技术。今天的句子：

Its study - The Rising Costs of Clinical Negligence: Who Pays the Price? - said there should be reasonable compensation for those harmed because of medical error but that compensation had to be balanced against society's ability to afford it.

词汇突破

1. Negligence 过失
2. Reasonable 合理的
3. Compensation 赔偿
4. Medical error 医疗过失
5. Balance 保持平衡

确定主干：

Its study said (that) ...

切分成分：

1. The Rising Costs of Clinical Negligence: Who Pays the Price? 同位语
 2. 并列宾语一 there should be reasonable compensation...
 3. 并列宾语二 but that compensation had to be balanced against society's ability
- 状语

Against 有一个重要的意思：以...为背景

4. to afford it for those harmed 不定式作后置定语
5. because of medical error 原因状语

参考译文：协会的报告《医疗过失上涨的成本：谁来埋单？》中写道，因医疗过失而受到损害的人应该得到合理的赔偿，但赔偿应与社会的支付能力保持平衡。

2018 何凯文每日一句（142）

今天讲讲不断完善的重要性。不管我们的能力多么全面，思虑多么周全，刚开始的成果看似多么理想，任何事都会存在当初忽略的问题，所以做每一件事都需要持之以恒地审视和修改。承认自己不完美才会存在止于至善的可能。比如说下面这个例子。

英国政府规定每个家庭每年可接受的政府福利不得超过 2 万英镑，如果是居住在大伦敦地区的家庭则不高于 2.3 万英镑。这个限额最初设定的本意是鼓励失业人员积极寻找工作，不对政府福利产生依赖。然而最高法院的 Collins 法官近日作出裁决，认为这个规定对那些必须独自抚育幼儿(小于两岁)的单亲家庭来说，造成了“真切的痛苦”，而且“起不到任何好的作用”。目前的福利制度下，儿女小于两岁的单亲家庭没有资格获得免费的儿童保育，而若要申请超过最高限的政府福利就必须每周工作至少 16 个小时，同时他们还得照顾幼小的孩子，所以完全无法做到。

The government's policy of imposing the benefit cap on tens of thousands of lone parents with children under the age of two is unlawful, discriminatory and has resulted in "real damage" to the families affected, the high court has ruled.

词汇突破

1. Impose 强加;征税
2. Benefit cap 福利上限
3. Lone 单身的;独自的
4. Unlawful 非法的
5. Discriminatory 歧视的
6. Affect 影响

确定主干:

the high court has ruled.

宾语从句的主干:

The government's policy is unlawful, discriminatory and has resulted in "real damage",

切分成分:

1. of imposing the benefit cap 后置定语
2. on tens of thousands of lone parents 状语
3. with children under the age of two 后置定语
4. to the families affected 状语

参考译文: 高等法庭认定, 政府对成千上万的, 那些孩子还不到两岁的单亲家长设置福利上限是非法的、歧视性的, 并对受影响的家庭造成了“实际伤害”。

2018 何凯文每日一句 (143)

南极是一片只能用最高程度的形容词来描绘的大陆。它最寒冷、最干燥、风最猛烈、平均海拔最高。它是地球上唯一一个至今没有人居住的大陆, 长期以来它高冷而神秘地孤悬在南大洋的怀抱之中, 以沉默而强大的力量威慑任何胆敢涉足的人类。然而近年来人们对气候变化的关注使本来就规模很小的冰川学家团体倍感压力。他们表示, 虽然全球变暖与冰川融化的速度有潜在的关联, 但不是每一次冰盖融化都可以被拿来当作佐证。毕竟冰川的季节性融化是南极大陆亘古以来的规律, 面积和速度上在不同的时期都会有所差异, 在加上这门学科缺乏关键的历史数据, 作任何绝对的预判都是武断的。

今天的句子:

But because there is a potential link between the ice sheet and climate change, glaciologists are suddenly faced with a situation where the spotlight is on our science on a seemingly daily basis, and every time a crack grows, or a meltstream forms, it becomes news.

词汇突破

1. Potential 可能的;潜在的
2. Ice sheet 冰盖;冰原
3. Glaciologist 冰川学家
4. Spotlight 聚光灯, 公众注意的焦点
5. Melt stream 融水形成的河流

确定主干:

1. but glaciologists are suddenly faced with a situation

2. and it becomes news

切分成分：

1. because there is a potential link between the ice sheet and climate change 原因状语从句

2. where the spotlight is on our science 定语从句

3. on a seemingly daily basis 状语

4. every time a crack grows, or a melt stream forms 时间状语

参考译文：但因为冰盖与气候变化的潜在联系，冰川学家突然面对的情况是，大众看起来每天都在关注我们的学科，每次一条裂缝加深或一条融水河流形成都会成为新闻。

2018 何凯文每日一句（144）

今天给大家介绍一个文艺范十足的句子。纽约的四季饭店曾接待过各路名流，极负盛名，被称为“全世界最受欢迎的餐厅”。饭店最早创办于 1959 年，位于纽约最繁华的曼哈顿中城的西格拉姆大厦。饭店从一开始就用相当奢华的标准来规划内部陈设，空间设计由普利兹克建筑奖第一人的 Philip Johnson 和现代主义建筑大师 Mies van der Rohe 共同完成，家具由 Mies van der Rohe 和丹麦设计大师 Hans J Wegner 出手设计，餐具和厨具则是美国工业设计师 L Garth Huxtable 及其妻子 Ada Louise Huxtable 倾力打造。也许大家对建筑设计并没有清楚的概念，但提到美国前总统肯尼迪把 45 岁生日定在这家饭店，会更能传达这家饭店的历史地位。然而虽然纽约的上层社会对四季饭店有难以割舍的情怀，但由于西格拉姆大厦老板拒绝续约，四季饭店已在去年 7 月关门歇业，而这个位置将由 Major Food 餐饮集团接管。

今天的句子：

The supreme fiction of the old Four Seasons restaurant was that it would last forever—that this vessel of modernism, encased in walnut and Carrara marble, would sail into the mists of time and emerge unchanged in hundreds of years, businessmen still grinning behind brazenly pink skyscrapers of cotton candy.

词汇突破：

1. Supreme 终极的

2. Fiction 虚构；小说；谎言

2. Vessel 船；容器

3. Modernism 现代主义

4. Encase 包装；围绕

5. Carrara 卡拉拉（意大利西北部城市，附近产雕像用的白大理石）

6. Brazen 厚颜无耻的；无所顾忌的

7. walnut 胡桃木

8. grin 咧着嘴笑（推荐大家关注公共微信号：liuyinanlaoshi 一男老师讲这个词讲的特别好，如果你的单词还有问题就一定关注他的讲解！我和他主讲的 1575 词汇课也会即将上线。）

确定主干：

The supreme fiction of the old Four Seasons restaurant was that...that...

切分成分+独立成句：

1. that it would last forever 表语一

2. that this vessel of modernism would sail into the mists of time and emerge unchanged in hundreds of years 表语二

3. encased in walnut and Carrara marble 后置定语

4. businessmen still grinning behind brazenly pink skyscrapers of cotton candy
独立主格

参考译文：老四季饭店的终极传奇是它会永存——这艘现代主义之船，将披着胡桃木和卡拉拉大理石的外衣驶入时间的迷雾，几百年内，从中浮现时还是那幅老样子，商人们仍旧在（粉得无所顾忌的）棉花糖塔后咧着嘴笑。

2018 何凯文每日一句（145）

Such is the demand for flowers to colour and flavour dishes that punnets of violas and marigolds are now to be stocked alongside staple fresh herbs such as coriander and basil in your local supermarket, as mainstream retailers look to cash in on what is being billed as the summer's hottest food trend.

The reason that violas and marigolds are now been stocked with fresh herbs is _____

- A) the demand for flowers to decorate the supermarket.
- B) the desire to make dishes and the punnets more beautiful.
- C) the urge to make the profit from this food trend
- D) the demand for retailers to satisfy the local supermarket.

词汇突破

- 1. Flavor 增味;调味
- 2. Punnet 圆形浅底小篮
- 3. Viola 紫罗兰
- 4. Marigold 金盏花
- 5. Stock 囤积;备货
- 6. Staple 主要产品
- 7. Coriander 香菜
- 8. Basil 罗勒

确定主干：

Such is the demand...that...

切分成分：

- 1. For flowers to colour and flavor dishes 后置定语
- 2. punnets of violas and marigolds are now to be stocked alongside staple fresh herbs such as coriander and basil in your local supermarket 让步状语从句
- 4. as mainstream retailers look to cash in on...状语从句
- 5. what is being billed as the summer's hottest food trend 宾语从句

参考译文：

译文一：随着主流零售商寻求从今夏最火的新食尚中获利，现下对用花来给菜肴饰色和调味的的需求如此之旺盛，以至于在你当地的超市，一篮一篮的紫罗兰和金盏花现在被放在主要的新鲜香草旁，如香菜和罗勒。

译文二：今夏最火的新食尚莫过于以花饰菜、添香增味。主流零售商正寻求从中获利。现下对花的需求如此之旺盛，以至于你在当地的超市，会看见一篮一篮的紫罗兰和金盏花躺在主要的新鲜香草旁边，如香菜和罗勒。

2018 何凯文每日一句（146）

美国的医药行业存在一个秘密的中间人团体“药品保险金理财人”。他们是被保险企业、雇主和工会雇来和药品生产企业协商药品价格的。通常药企会热情地给予他们优待，因为如果

药企不满足他们的需求就可能会有产品被保险公司排除出承保名录,从而影响药品的市场覆盖率。这些中间人的本职工作是让病人享受到更优惠的产品价格,但现实是许多病人认为他们直接导致了药品价格上涨。因为中间人的佣金基于实际业绩,也就是说协商得到的折扣越多,佣金就越高。而药企为了讨好这些中间人,会刻意将市场零售价调高,而那些没有保险的人由于无法享受折扣价格,将不得不支付越来越离谱的药价。而所谓的折扣价,其实不过是本来的正常价罢了(资深网购的同学应该深有体会)。

Hernandez is a plaintiff in a lawsuit seeking to prove that dealings between those middlemen and drug companies instead have contributed to the cost of insulin rising, in part to make sure fees to the middlemen keep going up.

词汇突破

1. Plaintiff 原告
2. Dealing 生意往来
3. Middleman 中间人
4. Contribute 导致
5. Insulin 胰岛素

确定主干:

Hernandez is a plaintiff in a lawsuit.

切分成分+独立成句:

1. seeking to prove...现在分词做后置定语

This lawsuit seeks to prove that...

2. that dealings(between those middlemen and drug companies) instead have contributed to the cost of insulin rising 宾语从句

3. in part to make sure fees to the middlemen keep going up 不定式做目的状语

参考译文: Hernandez 是一个案件的原告。这个案件寻求证明这些中间人和药企之间的交易导致胰岛素的价格上涨,部分是为了确保中间人的佣金可以持续增长。

2018 何凯文每日一句 (147)

What would it take to make those who voted for Brexit change their minds? That may turn out to be the dominant question of British politics over the coming years, as the reality of the British exit from the EU comes ever closer. Even the most diehard remainers concede that the only way it can be halted is if British public opinion has a change of heart, collectively refusing to accept the verdict it expressed in the referendum of 2016.

Which of the following is true according to the text?

- A) The verdict of 2016 is regarded as the dominant question of British politics.
- B) The diehard remainers admit that they prefer the exit of the EU.
- C) The reality of Brexit has made the voters for Brexit change their mind.
- D) Those against Brexit are involved in the discussion about the halt of Brexit.

今天的句子:

词汇突破

1. Dominant 主导的
2. Reality 现实
3. Diehard 坚定的
4. Remainer 支持留欧的人

- 5. Concede 让步;承认
- 6. Collectively 集体地
- 7. refuse to accept= Repudiate 拒绝;否定
- 8. Verdict 裁决
- 9. referendum 全民公投
- 10. halt 停止

第一句:

What would it take to make those who voted for Brexit change their minds?

参考译文: 如何才能让投票支持脱欧的人改变主意?

第二句:

That may turn out to be the dominant question of British politics over the coming years, as the reality of the British exit from the EU comes ever closer.

主干识别: That may turn out to be the dominant question of British politics
这将是英伦政治的主导问题。

切分成分:

- 1) over the coming years 未来几年
- 2) as the reality of the British exit from the EU comes ever closer

随着脱欧的现实越来越近,

参考译文: 随着脱欧的现实越来越近, 这将是未来几年内英伦政治的主导问题。

第三句:

Even the most diehard remainers concede that the only way it can be halted is if British public opinion has a change of heart, collectively refusing to accept the verdict it expressed in the referendum of 2016.

主干识别:

Even the most diehard remainers concede that...

切分成分:

- 1) The only way is if... 宾语从句主干
- 2) it can be halted 定语从句修饰 way
- 3) British public opinion has a change of heart 表语从句
- 4) collectively refusing to accept the verdict it expressed in the referendum of 2016.

集体否定他们在 2016 年的全民公投中表达的裁决。

参考译文: 甚至是最坚定的留欧者都承认, 能使脱欧戛然而止的唯一方法, 是英国大众回心转意, 集体否定他们在 2016 年的全民公投中表达的裁决。

2018 何凯文每日一练 (148)

Leading U.S. science organizations called on the Justice Department to renew an abandoned partnership with independent scientists to help raise forensic science standards, warning bluntly that doubts about questioned techniques have grown to a point that "society's faith in the American justice system is at risk."

The reason of U.S. science organizations' appeal is _____.

- A) the need to raise the levels of partnership with other researchers
- B) possible dangerous collapse of the society's belief in judicial society
- C) the doubts about questioned techniques raised by the justice system
- D) the threats of abandoned partnership with forensic scientists

今天句子的解析：

词汇突破：

1. Renew 更新;重续
2. Abandon 抛弃
3. Partnership 伙伴关系
4. Forensic 法医的
5. Bluntly 坦率地，直率地

确定主干：

Leading U.S. science organizations called on the Justice Department to renew an abandoned partnership.

切分成分+独立成句：

1. with independent scientists 后置定语
 2. to help raise forensic science standards 状语
 3. warning bluntly that...
- = Leading U.S. science organizations warn that...
3. that doubts about questioned techniques have grown to a point 宾语从句
 4. that "society's faith in the American justice system is at risk." 定语从句

参考译文：美国一线的科学组织呼吁司法部重续与独立科学家的已被废弃的合作关系，以帮助提升法医的科学水准。它们直截了当地警示说，人们对于那些有争议的技术的质疑已经发展到很严重的程度，“社会对美国司法系统的信任已经处于危险之中”。

背景介绍：

特朗普政府下令司法部解除与国家法医科学协会的合作关系，取而代之的是内部执法小组和一位顾问。此举一出，整个科学界哗然，他们纷纷出面反对，认为没有独立科学家的专业帮助，美国司法系统法医判断的科学水准会大幅下降，迷信许多根本得不到证实的例行操作。由成员多达 12 万人的美国科学促进会牵头，许多科学组织在一封联名公开信中写道：“我们根本不知道许多法医做法可靠或是科学有效的。”协会认为，由执法机构监管法医试验室会导致利益冲突，警察和检察官依赖于法证结果来取胜或定罪，故有动机对结果进行不够中立的解释，甚至是利用没有得到科学论证的方法，以得出有利于执法的结论。

昨天题目的解析：

Which of the following is true according to the text?

A) The verdict of 2016 is regarded as the dominant question of British politics.
2016 年的裁决被认为是英国政治的主导性问题

(原文说的是：“如何让那些支持脱欧的人改变他们想法”，这个问题成为了英国政治的主导性问题。所以这个选项是偷换，可以排除。)

B) The diehard remainers admit that they prefer the exit of the EU.

最坚定的留欧者承认他们倾向于脱离欧盟。

(这和原文说法是相反的。)

C) The reality of Brexit has made the voters for Brexit change their mind.

脱欧的现实使得支持脱欧的人改变了他们的看法。

文中没有说到这些人改变了他们的看法，所以排除。

D) Those against Brexit are involved in the discussion about the halt of Brexit.

那些反对脱欧的人加入到了停止脱欧的讨论中去了。

反对脱欧的人=坚定地留欧的支持者。

(这个选项就是“模糊替换”说的话和废话一样，四平八稳，所以就是正确答案。)

2018 何凯文每日一练一句 (149)

Downstream, this can force the river to scour existing sediment from its bed and banks as it tries to regain its natural equilibrium, transforming the shape and roughness of the channel, and making life tough for fish trying to spawn on the riverbed.

词汇突破

1. Downstream 下游
2. Scour 冲刷
3. Sediment 沉积(物)
4. Equilibrium 平衡
5. Transform 改变;转换
6. Channel 渠道
7. Spawn 产卵

确定主干: this can force the river to scour existing sediment from its bed and banks.

切分成分:

1. as it tries to regain its natural equilibrium 伴随状语从句
2. transforming the shape and roughness of the channel 现在分词作状语
3. and making life tough 现在分词作状语
4. for fish trying to spawn on the riverbed 后置定语

参考译文:

在下游,这会迫使水流在尝试恢复自然平衡的过程中,冲刷河床和河岸现有的沉积物,改变河道的形状和起伏,令努力在河床上产卵的鱼类生存艰难。

背景介绍:

瑞士弗里堡的附近有一个知名的旅游胜地——格吕耶尔湖和湖上的雷森大坝。美丽的小镇和静谧的水波之间,萨林河悠闲地蜿蜒在瑞士西部的土地上。然而去年9月的一天,白色的激流山呼海啸般从水坝底部冲出,让人误以为是一场灾难性的工程事故。事实恰恰相反。这是专家刻意策划的洪水。虽然大坝一类的水利工程给人类带来了许多好处,比如控制水流减少洪涝灾害和生发可再生能源,但是大坝也引发了所在地的生态系统循环的巨大失衡。因此瑞士的水利专家希望通过精准控制的水流来影响淤泥在上下流的堆积情况,从而恢复原有的生态平衡。

昨天的题目:

Leading U.S. science organizations called on the Justice Department to renew an abandoned partnership with independent scientists to help raise forensic science standards, warning bluntly that doubts about questioned techniques have grown to a point that "society's faith in the American justice system is at risk."

The reason of U.S. science organization' appeal is _____.

A) the need to raise the levels of partnership with other researchers

偷换

B) possible dangerous collapse of the society's belief in judicial society

正确答案: 句子的最后部分:"society's faith in the American justice system is at risk."

At risk =possible; faith=belief; justice society= judicial society

C) the doubts about questioned techniques raised by the justice system

偷换

D) the threats of abandoned partnership with forensic scientists

偷换

2018 何凯文每日一练 (150)

Pena Nieto, who has said his country will not finance any kind of Trump wall, ignored that exchange — and said he and Trump would have “a very flowing dialogue” that included “the security of both nations, especially in our borders.”

词汇突破

1. Ignore 忽略
2. Exchange 交谈
3. Flowing 流畅的
4. Include 包括
5. Security 安全

确定主干:

Pena Nieto ignored that exchange and said...

切分成分:

1. who has said his country will not finance any kind of Trump wall
2. he and Trump would have “a very flowing dialogue”
3. that included “the security of both nations, especially in our borders.”

参考译文: 曾经说过墨西哥不会为任何形式的边境墙付钱的培尼亚·涅托, 对那句话置之不理, 说他和特朗普可以进行“非常流畅的对话”, 包括“两国的安全, 尤其是边境的安全”。

背景介绍: 美墨两国总统近日在德国汉堡的 20 国峰会上进行了第一次面对面会晤, 但两者似乎在边境墙事务上仍存在巨大分歧。会晤之前, 媒体问特朗普是否仍会让墨西哥支付边境墙的费用, 特朗普的回答是一句自信的“当然”。而墨西哥总统培尼亚·涅托却对他的话充耳不闻, 拒绝再这个问题上做任何表态, 只是说了些“我相信两国今后的对话必将顺利, 且卓有成效”的外交辞令。边境墙会成功地建成么? 墨西哥又真的会付钱么? 这些可能会是当代最有意思的政治问题了。

2018 何凯文每日一练 (151)

很喜欢一句话:

Survive and thrive

活下来, 枝繁叶茂。

生命不就是这样吗?

和大家共勉!

背景介绍: 很多人在日常工作中都可能发现企业不那么光彩的做法, 当内部报告和合约审查流于形式时, 大部分人只会叹口气然后保持沉默。然而有一些人受到个人道德感的驱动, 或者担心以后陷入刑事诉讼中, 会勇敢地向监管部门“打小报告”, 他们被称为“告密者”。另外, 美国还有相应的法案鼓励内鬼告密。《虚假陈述法案》中规定任何个人可代替政府起诉企业, 并有权从造假案最后回收的补偿金额中分 15% 到 30%。考虑到多数企业造假和逃税的规模, 这笔奖励可真是不菲。

今天的句子:

In that fight, whistle-blowers have become an essential source of inside information that is helping federal agents lift a veil of corporate secrecy that has long

facilitated billions of dollars in illicit profits from inflated billing and other scams against the US government.

词汇突破

1. Whistle-blower 告密者
2. Essential 基本的
3. Veil 面纱;掩盖
4. Secrecy 秘密
5. Facilitate 帮助;促进
6. Illicit 非法的
7. Inflated 夸大的
8. Scam 骗局

确定主干:

whistle-blowers have become an essential source of inside information

切分成分:

1. In that fight 状语
2. that is helping federal agents lift a veil of corporate secrecy 定语从句
3. that has long facilitated billions of dollars in illicit profits from inflated billing and other scams against the US government 定语从句

参考译文: 在这种战斗中, 告密者已经成为内幕消息的重要来源, 帮助联邦探员揭开企业秘密的黑幕。这些秘密长时间以来为企业带来便利, 从虚增开支和其它骗局中获得数十亿美元的非法利益。

2018 何凯文每日一句 (152)

只要有一丝骄傲, 就别低头! 暑期, 请全力以赴!

如何能有效的利用好暑期的黄金复习时间,

在这里给大家一个规划, 希望对大家有帮助:

第一. 语言能力 (句子的分析和理解能力)

由于考研只考阅读和写作, 所以这里的语言能力, 主要是单词和句子的能力, 这个方面所花的时间会比较长一些:

首先, 单词的能力

单词记忆肯定是需要记忆方法的, 通过记忆方法能快速的记住单词的字典含义;但记住单词的字典含义只是第一步, 更重要的是注意在语境中调整和赋予这个单词更准确和通顺的语境含义, 以帮助我们更贴切的理解文章。

比如: 1. rested with 字典含义: 取决于... (很多同学甚至是不知道这个短语的字典含义的)

Copyright rested with the journal publisher., and researchers seeking knowledge of the results would have to subscribe to the journal.

在这个句子中根据语境: 版权属于期刊的出版者;

2. entail 字典含义是: 使蒙受, 使产生;必须, 使承担;

Deliberate practice entails more than simply repeating a task. Rather, it involves setting specific goals, obtaining immediate feedback and concentrating as much on technique as on outcome.

这句中的 entails= involves.

(这句把并列连词省略了补全是:

Deliberate practice entails more than... and it involves...)

3. substantial 词典含义: 大量的;结实的, 牢固的;重大的

Genetically speaking, there are advantages to avoiding substantial height.

从基因的角度来讲, 避免长的“太”高是有好处的。就把 substantial 理解为一个程度词即可。

4. adding to 词典含义是: 增加, 添加

Adding to a woman's increased dose of stress chemicals, are her increased "opportunities" for stress.

这句话的结构是: Adding to A is(are) B =B is (are) adding to A

A = a woman's increased dose of stress chemicals

B= her opportunities for stress

在理解的时候, 最好就理解为: 除了 A 还有 B;这样更能理解深层含义。

5. flap 词典的含义是: 上下或左右移动、摆动;轻拍;振翅而飞;争论<口>焦虑;

公众的批评, 群众愤怒;

在这个句子中: The flap over rap is not making life any easier for him.

关于饶舌音乐的(焦虑)争论并没有让他的日子变得轻松一点。

根据文章后文内容是可以灵活理解的。当然在翻译题目中一般出现这样的短语就是硬伤了。

6. allow for sth : 词典含义: 在计算, 估计, 考虑时包括某人

Supporters of the new super systems argue that these mergers will allow for substantial cost reductions and better coordinated service.

Allow for =bring about 带来

新的超级系统的支持者认为, 这些合并将带来费用的大幅降低和更协调的服务。

从以上的例子中, 我们确实可以看出字典是不可能涵盖单词的所有语境含义的, 在理解单词在句中含义的时候一定要根据语境调整。而这种赋意的过程其实就是所谓的语感。只能通过相对大量的阅读才能形成的能力, 这种能力我们从去年 9 月就开始引导同学们培养了。

同时, 正是这种语境含义的出现使得两个在字典含以上不太可能相等的单词成为了一组可相互替换的单词:

比如:

1. Thinking ability = critical thinking = creative=innovation

2. popular culture= common culture

3. cultural power= assimilating power

4. prevent (同意替换)=hinder= refrain= deter(同意替换)

5. apprehension = worry

6. visualize=imagine=conceive

7. mechanical = unchanged

8. Modify=change

9. spontaneity= informal

10. mind= people

11. faith=confidence=assertiveness

12. accumulation= expansion

13. suit = enable (同意替换)= entail

14. dismiss 斥责= rebuke=criticize

15. tap 开发 tap the market = explore the market = expand the market

16. not nearly = far from

而这些正是考点之所在，得分点之所在。考点会重复，可以通过平时积累考点，也就是从真题中把这些同意替换总结出来背诵，随着你模糊识意能力的提高，即使在考场上遇到了不认识的替换也能推断的出来。

2018 考研英语的复习需要考生重点复习英语长难句，学习拆分长难句的方法，何凯文每日一句是考生复习长难句的重要参考资料，希望考生能够定期关注。

2018 何凯文每日一句（153）

今年特斯拉曾因技术领先而受到资金追捧，年内累积涨幅逾 50%。然而 7 月 5 日特斯拉的股票却大泻超过 7%，创一年多来最大单日跌幅。外界认为，高盛分析师基于特斯拉交付量不及预期，而将其股票调整成卖出评级，是其股价受挫的最大诱因。这次股价波动出现在 30 辆 Model 3 即将被首次交付的前夕。专家们认为，这表示虽然伊隆·马斯克的雄心斗志令各界精英赞赏，但市场消化特斯拉所代表的高端电动车的能力远低于之前预期的水平。但特斯拉的技术确实有其过人之处，大家可以看看这个句子：

今天的句子：

Tesla has injected the tech industry ethos into its cars by making standard what other automakers had barely attempted--for instance, using wireless software updates to add new user features and services to its cars.

词汇突破：

1. Inject 注入
2. Ethos 精神；气质
3. Standard 标准
4. Automaker 汽车制造商
5. Barely 仅仅，勉强
6. Attempt 尝试
7. Instance 实例

确定主干：

Tesla has injected the tech industry ethos into its cars.

切分成分：

1. by making standard (what other automakers had barely attempted) 状语；
2. for instance 插入语
3. using wireless software updates to add new user features and services to its cars 同位语

参考译文：特斯拉通过确立其他汽车制造商几乎不敢尝试的标准，将技术行业的精神注入了自己的汽车。例如采用无线软件升级来给汽车增加新的用户特征和服务。

2018 何凯文每日一句（154）

美国副总统彭斯近日在美国航天局肯尼迪太空中心发表演讲，表示本届政府将加大在太空探索方面的投入，包括登陆月球和火星的载人航天任务——“美国人的皮靴将踩在火星上”。他同时说美国会保持在近地轨道的投入。但彭斯并没有提到任何形式的太空合作，比如耗资 1000 万美元、集合 15 个国家之力的国际空间站，只是一味地强调了要重新确立美国在太空的领导 (ba zhu) 的地位。

今天的句子：

Echoing Trump's "America first" theme, Pence said Trump intended to carry

nationalism into space with renewed emphasis on human space exploration and discovery "for the benefit of the American people and all of the world."

词汇突破:

Echo 回声;附和

Theme 主题

Intend 打算

Nationalism 民族主义;爱国主义

Renew 更新;续期

Emphasis 重点;强调

Exploration 探测;考察

Discovery 发现

Benefit 利益;好处

确定主干:

Pence said Trump (that) intended to carry nationalism into space. 这是一个间接引语, 省略了 that

切分成分:

1. Echoing Trump's "America first" theme, 状语

2. with renewed emphasis on human space exploration and discovery, 状语

3. for the benefit of the American people and all of the world 状语

参考译文: 作为对特朗普“美国优先”口号的响应, 彭斯说特朗普意图继续将空间探索和发现视作重点, 将民族主义发扬到太空去, 为美国和全世界人民带来福祉。

2018 何凯文每日一句 (155)

More than 200 white tents are spread out beneath a bluff, where some of the world's best pitmasters have gathered to claim a piece of barbecue immortality - by smoking parts of a hog that they hope will win them recognition at the annual World Championship Barbecue Cooking Contest.

词汇突破:

Beneath下面

Bluff 断崖

Barbecue 烧烤

Immortality 不朽

Hog 野猪

Recognition 承认;认可

Pitmasters 烧烤大师

确定主干:

More than 200 white tents are spread out beneath a bluff

切分成分:

where some of the world's best pitmasters have gathered to claim a piece of barbecue immortality 定语从句

by smoking parts of a hog 状语

that they hope will win them recognition at the annual World Championship Barbecue Cooking Contest 定语从句

参考译文:

断崖下 200 多顶白色帐篷依次展开，世界上最优秀的烧烤大师聚在一起，争夺烧烤界的一丝不朽。他们希望通过熏烤部分野猪，在年度世界烧烤大赛中赢得认可。

2018 何凯文每日一练（156）

GergelyRaccuja, 27, said that allocating 20% of funds directly for road repair would raise enough money to eradicate the UK' s potholes in five years, persuading the judges of the 2017 Wolfson Economics Prize, which asked for proposals for funding better, safer roads in a fair way while benefitting the economy and the environment. It can be inferred from the text that the proposal of GergelyRaccuja ____

- (A) will spend less than 20% of allocation on the road.
- (B) persuades the judges to fund more secured roads.
- (C) is a fair way to finance road and benefit economy.
- (D) will raise funds directly to repair the road of the UK.

词汇突破：

- 1. Allocate 分配;拨给
- 2. Eradicate 根除;消灭
- 3. Pothole 坑洞
- 4. Persuade 说服
- 5. Proposal 倡议
- 6. Benefit 使受益

确定主干：

GergelyRaccuja said that...

切分成分+独立成句：

- 1. 27 同位语，相当于 a 27-year-old
- 2. that allocating 20% of funds directly for road repair would raise enough money 宾语从句
- 3. to eradicate the UK' s potholes in five years 状语
- 4. persuading the judges of the 2017 Wolfson Economics Prize 状语
= he persuades the judges of the 2017 Wolfson Economics Prize
- 5. which asked for proposals for funding better, safer roads in a fair way 定语从句
- 6. while benefitting the economy and the environment 状语
(这里 while 表示同时)

参考译文：27 岁的 GergelyRaccuja 说，直接将资金的 20%用于修补路面就可筹集到足够的钱在 5 年内“消灭”英国路面上所有的坑洞。他说服了 2017 年沃尔夫森经济学奖的评委。评委们要求所有提议解决的问题是：怎样用更公平的方式，为更安全、更可靠的道路筹资，同时还要让经济和环境受益。

背景介绍：

一位 27 岁的交通规划师赢得了今年的沃尔夫森经济学奖，获得了高达 25 万英镑的奖励。他提出用基于距离的税收来取代燃料税和消费税，从而为日常的公路维护和升级换代提供充足的资金。他说这种税制还能够在电动车广泛使用的未来继续发挥作用，因为距离比燃料更具有共性；同时它也十分简单和公平，有助于政府和驾车者之间“重建信任”。另外，在这一倡议下，保险公司也会更有效率，同时国库收入也将明显增加。更值得一提的是，这位刚毕业的研究生是该奖历史上最年轻的获奖者。

2018 何凯文每日一练一句 (157)

GergelyRaccuja, 27, said that allocating 20% of funds directly for road repair would raise enough money to eradicate the UK' s potholes in five years, persuading the judges of the 2017 Wolfson Economics Prize, which asked for proposals for funding better, safer roads in a fair way while benefitting the economy and the environment. It can be inferred from the text that the proposal of GergelyRaccuja ____

(A) will spend less than 20% of allocation on the road.

在修路上花费将少于拨款的 20%

偷换，拼凑；

(B) persuades the judges to fund more secured roads.

说服评委在安全的额道路上花更多的钱

Fund 这里是动词=在...上花钱

(C) is a fair way to finance road and benefit economy.

是一条公平的修路方式并能有利经济

既然这个奖项要求用公平的方式修路并有利于经济。并且把奖项给了这个人的提案，那么这个人的提案就应该是公平的有利于经济的修路方式。

(D) will raise funds directly to repair the road of the UK.

将直接筹措资金用来维修英国的路

拼凑，偷换

正确答案是 C 你选对了吗！

原文中 Which 的指代对象是 prize，但是在翻译的时候翻译为评委会更合理和通顺。

今天的句子：

沙特阿美石油公司是全球最大的原油生产商，每 9 桶原油中就有一桶来自阿美。近几年来原油价格的走低，使得富甲一方的沙特不得不寻求经济转型，计划在 2018 年末对阿美的资产（价值相当于 2 万亿美元）中的 5%进行首次公开募股。阿美表示目前考虑的上市地点为纽约和伦敦。经济受到退欧风波影响的英国为获得这笔生意，可谓是全力以赴，甚至不惜改变过去自矜的严苛的治理限制。首相梅姨和伦敦交易所首席执行官罗瑞铎(Xavier Rolet)都在今年访问了沙特，在政治和经济方面全面展开“追求”攻势。在金融市场行为监管局的新提议中，持股的主权基金将不被视为关联方，这将为所有愿意在伦交所上市的国有企业大开方便之门。

The UK has gone on the offensive in its battle to win the world' s largest public offering from New York by proposing a new listing for state-owned companies that would loosen governance restrictions on Saudi Aramco if it chose London for its mooted \$2tn flotation.

词汇突破

1. Offensive 攻势

2. Public offering 公开募股

3. Propose 倡议

4. Listing 上市

5. Loosen 放松

6. Restriction 限制

7. Moot (未决地) 争论

8. Flotation 上市

确定主干:

The UK has gone on the offensive.

英国将展开攻势

切分成分:

1. in its battle to win the world's largest public offering from New York 状语
为赢得世界上规模最大的公开募股, 在与纽约的抢夺战中

2. by proposing a new listing for state-owned companies 状语
提议开辟专门服务于国有企业的新上市模式

3. that would loosen governance restrictions on Saudi Aramco 定语从句
That= a new listing
这种模式将放松对于沙特阿美石油公司的治理监管

4. if it chose London for its mooted \$2tn flotation 条件状语从句
若沙特阿美石油公司选择在伦敦上市

参考译文: 英国为赢得世界上规模最大的公开募股, 在与纽约的抢夺战中展开攻势, 提议开辟专门服务于国有企业的新上市模式。如果沙特阿美石油公司悬而未决的价值 2 万亿的上市计划最终花落伦敦, 这种上市模式将放松对阿美的治理监管。

参考译文: 英国为赢得世界上规模最大的公开募股, 在与纽约的抢夺战中展开攻势, 提议开辟专门服务于国有企业的新上市模式。若沙特阿美石油公司选择在伦敦上市(上市仍在讨论之中)其价值 2 万亿美元资产, 将受益于更加宽松的治理要求。

2018 何凯文每日一句 (158)

今天过去 40 年来, 美联储主席通常会担任两个任期, 然而考虑到特朗普在竞选时对耶伦的批评, 以及耶伦在面对媒体追问是否连任时的闪烁其辞, 专家普遍认为特朗普政府不会再任命耶伦。美国主流媒体认为, 前高盛总裁、现任白宫首席经济顾问加里·科恩是明年 2 月空出的美联储主席一职最主要的候选人。也许只有在注重商业经历的特朗普政府, 毫无政府工作经历和经济学背景的科恩才有机会角逐央行掌门人这么重量级的职位。当然之前也有非经济学背景的人担任这个职位。比如美联储历史上任职时间最长的主席, 连任五届的小威廉·迈克切斯内·马丁就不是科班出身的经济学家, 他在耶鲁大学学习时研究的是文学经典和拉丁语。所以说英雄各有见, 何必问出处。

If the former Goldman Sachs banker were to seek the Fed post, however, it could mark the first time the central bank had a chair without an extensive economics background since the tenure of G William Miller, who served a brief and troubled stint in the late 1970s under Jimmy Carter.

词汇突破:

1. banker 银行家
2. fed 美联储
3. mark 标志
4. extensive 全面的; 广泛的
5. background 背景
6. tenure 任期; 任职
7. troubled 混乱的; 动乱的
8. stint 任期

确定主干:

1. It could mark(that) ...

切分成分:

1. the first time 状语

2. If the former Goldman Sachs banker were to seek the Fed post 条件状语从句

3. (that) the central bank had a chair without an extensive economics background
宾语从句

4. since the tenure of G William Miller 时间状语从句

5. who served a brief and troubled stint in the late 1970s under Jimmy Carter 定语从句

who= G William Miller

参考译文:

但是, 如果这名前高盛银行家寻求美联储主席一职, 那么将标志着美国央行自威廉·米勒以来首次由一位缺乏广泛经济学背景的人领导。20 世纪 70 年代晚期, 威廉·米勒曾在吉米·卡特政府下有过一段短暂且混乱的美联储主席任期。

2018 何凯文每日一句 (159)

外星两栖变形生物可能控制着美国政府! 美国航天局在火星上建了儿童奴隶殖民地! 这些假新闻在社交媒体上获得了惊人的关注和传播。为什么? 因为我们本质上是容易上当受骗的种族么? 不, 我们只是面对海量的信息洪流不知所措。《自然人类行为》发表的一篇研究展示了新闻在社交媒体上传播的基本模型; 它显示只要把握住几个要素, 任何故事或谎言都能像病毒一样快速流行。即使在一个完美的世界, 一个每个人都能独立思考且只分享真实信息的世界, 信息过载也会导致成万甚至成百万的人看到一些假新闻。面对不停更新的消息, 人们无法有足够的时间和精力来运用理性, 于是那些善于诉诸感性的美图和软文就能快速地聚集关注, 在网络上被分享和传播。

The researchers demonstrate, however, that just three inexorable factors can explain a network's inability to distinguish truth from falsehood in memes, even if individuals can. They are: the enormous amount of information out there; the limited amount of time and attention people can devote to scrolling through their news feeds and choosing what to share; and the structure of the underlying social networks.

词汇突破:

1. demonstrate 证实; 显示

2. inexorable 不可阻挡的; 无法改变的

3. distinguish 区分

4. falsehood 谬误

5. meme:

模因 (Memes) 是文化资讯传承时的单位。这个词是在 1976 年, 由理查·道金斯在《The Selfish Gene (自私的基因)》一书中所创造, 我国学者何自然和何雪林于 2003 年将 memes 翻译为“模因”。模因论 (memetics) 是一种基于达尔文进化论的观点解释文化进化规律的新理论。它指文化领域内人与人之间相互模仿、散播开来的思想或主意, 并一代一代地相传下来。模因 (meme) 用了与基因 (gene) 相近的发音, 表示“出自相同基因而导致相似”的意思, 故模因指文化基因。我国学者何自然他们将 meme 译成“模因”, 是有意让人们联想它是一些模仿现象, 是一种与基因相似的现象。基因是通过遗传而繁衍的, 但模因却通过模仿而传播, 是文化的基本单位。

6. enormous 巨大的

7. devote 致力于

8. scroll 滚动

9. structure 结构

10. underlying 潜在的

第一句

确定主干:

The researchers demonstrate that...

切分成分:

1. just three inexorable factors can explain a network's inability...宾语从句
inability 的后置定语: to distinguish truth from falsehood in memes

2. even if individuals can 让步状语从句

参考译文: 然而研究者证实, 只有三个势不可挡的因素可以解释, 为什么即使个人能够分辨模因的真假, 但整个网络却无法做到。

第二句

确定主干:

They are...

切分成分:

1. the enormous amount of information out there 并列表语一

2. the limited amount of time and attention (that) people can devote to scrolling through their news feeds and choosing [what to share] 定语从句, 中括号内的为宾语从句; 并列表语二

3. and the structure of the underlying social networks 并列表语三

参考译文: 这三个因素是: 信息的数量巨大; 人们用于浏览新闻订阅并选择分享内容的时间和精力有限; 以及底层社会网络的结构。

2018 何凯文每日一句 (160)

北欧神话中的众神之王奥丁(Odin)拥有两只渡鸦, 帮助他在人类居住的尘世“米德加德”收集信息。它们的名字分别叫胡金(Huginn)和穆宁(Muninn), 在古斯堪的纳维亚语中是“思想”和“记忆”的意思。古代人显然很早就对鸟类的智慧有所体悟。权力的游戏中那种三眼渡鸦大家应该有印象吧。一位新的研究发现, 渡鸦能够灵活地为在感官意识之外的事件作出预判和计划, 这种认知技能之前一直被认为是灵长类动物独有的。心理学领域有个关于控制力的经典试验, 即考验孩子会选择现在吃一颗棉花糖, 还是 15 分钟后吃两颗棉花糖。渡鸦在一个类似的试验中表现上了极强的控制力和预见力, 在美味的食物和可以帮助它们在未来觅到更多食物的工具之间, 大部分渡鸦都选择了工具。而没有选择工具的那只雌性渡鸦更是令人吃惊, 她发现了试验的漏洞, 直接偷袭了屋里装食物的容器。

今天的句子:

<https://www.thetimes.co.uk/edition/news/bird-brains-outsmart-four-year-olds-hwjh9msks>

In a twist on the famous psychological experiment, scientists have found that ravens are more than a match for chimpanzees and even four-year-old children when they are challenged to put off gratification and plan ahead.

<https://www.csmonitor.com/Science/2017/0714/Scientists-say-ravens-display-foresight-a-trait-thought-unique-to-apes>

A series of experiments with ravens finds that the birds display the ability to think ahead and deliberately prepare for future events, adding to the growing body of

evidence that intelligence has evolved more than once.

词汇突破

Twist 转折

Psychological 心理的

Raven 渡鸦

Chimpanzee 黑猩猩

Gratification 满足

Experiment 实验

Display 展示

Deliberately 故意地

Intelligence 智力

Evolve 进化;发展

第一句:

1. 确定主干:

scientists have found that...

切分成分:

1. In a twist on the famous psychological experiment 状语

2. that ravens are more than a match for chimpanzees and even four-year-old children

宾语从句

3. when they are challenged to put off gratification and plan ahead 状语从句

第二句:

确定主干:

A series of experiments with ravens finds that...

切分成分:

1. that the birds display the ability to think ahead and deliberately prepare for future events 宾语从句

2. adding to the growing body of evidence

Adding to 在这里可以翻译为和...一起;

但是在 Adding to A is B 的结构中可以翻译为: 除了 A 还有 B。

Evidence 在翻译的时候可以翻译为动词: 证实了

3. that intelligence has evolved more than once 同位语从句

这里的同位语从句可以直接独立成句;

参考译文:

第一句:

科学家在这个著名心理学实验的一次改版中发现, 渡鸦在面对需要延迟满足感和事先计划的挑战时, 表现超过了黑猩猩, 甚至比四岁的孩子更强。

第二句:

针对渡鸦的一系列试验发现, 鸟类有意识地为未来事件做准备, 展示了预先思考的能力。这也和越来越多的证据一起, 证实了智力进化不是一蹴而就的。

